Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

2024/0068(COD)

27.3.2025

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 335 - 654

Návrh zprávy
Alicia Homs Ginel
(PE769.927v01-00)

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o zlepšování a prosazování pracovních podmínek stážistů a boji proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi („směrnice o stážích“)

Návrh směrnice
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

AM_Com_LegReport

Pozměňovací návrh 335
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 1 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Předmět	Předmět a ***oblast působnosti***

Or. fr

Pozměňovací návrh 336
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 1 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Předmět	***Účel a*** předmět

Or. en

Pozměňovací návrh 337
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice stanoví společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a ***pro boj proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi***.	Tato směrnice stanoví společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů ***na otevřeném trhu práce. Z její oblasti působnosti jsou vyloučeny základní odborné vzdělávání a učňovské vzdělávání, stáže, které jsou součástí formálního programu vzdělávání a odborné přípravy, a stáže, které jsou povinné pro přístup k danému povolání, pracovní smlouvy a pracovní poměry, které byly uzavřeny v rámci zvláštního veřejného nebo veřejně podporovaného***

programu odborné přípravy, integrace a rekvalifikace, a stáže vykonávané v regulovaných povoláních.

Or. fr

Pozměňovací návrh 338
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice ***stanoví společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a pro boj proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi***.	Tato směrnice ***se vztahuje na stážisty absolvující stáž na otevřeném trhu, kteří uzavřeli pracovní smlouvu nebo jsou v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora***.

Or. en

Pozměňovací návrh 339
Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice stanoví společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a pro ***boj proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi***.	Tato směrnice stanoví společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů ***na otevřeném trhu v pracovním poměru*** a pro ***předcházení nekalým praktikám vyplývajícím z využívání stáží***.

Or. en

Odůvodnění

Článek by měl zdůraznit, že oblast působnosti směrnice se týká stážistů na otevřeném trhu, kteří jsou v pracovním poměru. Společná definice stáží a širší definice stážistů mimo pracovněprávní vztahy nespadá do pravomoci Unie, jak je stanoveno v článcích 165 a 166 SFEU. Aby stážista spadal do oblasti působnosti směrnice, musí být v pracovněprávním vztahu, jak je definován právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo praxí platnou v členském státě, s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora, viz 16. bod odůvodnění.

Pozměňovací návrh 340
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice stanoví společný rámec zásad a opatření pro ***zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a*** pro boj proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi.	Tato směrnice stanoví společný rámec zásad a opatření pro boj proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi na otevřeném trhu.

Or. en

Odůvodnění

Deletion of: "Improving and enforcing working conditions of trainees": Existing Directives such as the Council Directive 2000/43/EC, Council Directive 2000/78/EC and Directive 2002/73/EC already cover, improve and allow for the enforcement of the working conditions of trainees and guarantee their equal treatment on accounts of racial or ethnic origin or establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation. Focus on "open-market traineeships": In comparison to Active Labour Market Policy (ALMP) traineeships, Education Curricula traineeships (ECT) and traineeships that are a mandatory requirement to access specific professions (MPT), open market traineeships are generally less regulated and only to varying extents across the EU.

Pozměňovací návrh 341
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice stanoví společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a pro boj proti ***zastírání řádných pracovních poměrů stážemi***.	Tato směrnice stanoví společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a pro boj proti ***nekalým praktikám vyplývajícím z využívání stáží***.

Or. en

Pozměňovací návrh 342
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice ***stanoví společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek*** stážistů a ***pro boj*** proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi.	***Účelem této*** směrnice ***je zlepšit pracovní podmínky*** stážistů a ***kvalitu a dostupnost stáží v celé Unii*** a ***bojovat*** proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 343
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice ***stanoví*** společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a pro boj proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi.	Tato směrnice ***zavádí*** společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a ***zajišťuje, aby stáže sloužily jako účinná cesta ke stabilnímu zaměstnání nebo k přístupu k povolání,*** a pro boj proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 344
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice stanoví společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a pro boj proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi.	Tato směrnice stanoví společný rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a ***zároveň zajištění souladu s jejich vzdělávacími cíli*** a pro boj proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 345
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Tato směrnice stanoví společný rámec minimálních práv a norem, které se vztahují na všechny stáže, jež nejsou součástí osnov formálního vzdělávání a odborné přípravy, pro zlepšení jejich kvality a dostupnosti a pracovních podmínek stážistů a pro boj proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 346
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Tato směrnice se vztahuje na stáže na otevřeném trhu.
	Tato směrnice se nevztahuje na:
	a) stáže, které se uskutečňují v rámci formálního vzdělávání a odborného vzdělávání a přípravy;
	b) učňovskou přípravu;
	c) stáže v rámci aktivních politik na trhu práce.

Or. en

Odůvodnění

Je nezbytné jasně vymezit oblast působnosti směrnice a rozlišovat mezi stážemi, na které se vztahuje, a těmi, na které se nevztahuje. Toto vyjasnění by umožnilo hladší provádění a zajistilo by soulad směrnice s pravomocemi EU vymezenými právem Společenství. V tomto ohledu by se stanovená ustanovení vztahovala pouze na stáže na otevřeném trhu s vyloučením stáží, které jsou součástí osnov, prováděných v rámci aktivních politik na trhu práce a učňovské přípravy.

Pozměňovací návrh 347
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Tato směrnice stanoví společnou definici stáží a rámec zásad a opatření pro zlepšení a prosazování pracovních podmínek stážistů a pro zabránění nekalým praktikám vyplývajícím z využívání stáží.

Or. en

Pozměňovací návrh 348
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Tato směrnice se nevztahuje na stáže, které se uskutečňují v rámci formálního vzdělávání a odborného vzdělávání a přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 349
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Článek 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 1a
	Oblast působnosti
	1. Tato směrnice se vztahuje na stáže nabízené na otevřeném trhu práce.
	2. Nevztahuje se na:
	a) stáže absolvované v rámci formálního vzdělávání nebo programů odborného vzdělávání a přípravy;
	b) učňovskou přípravu;
	c) stáže prováděné v rámci aktivních politik na trhu práce.

Or. en

Odůvodnění

Jasné vymezení oblasti působnosti je nezbytné pro zajištění právní jistoty a usnadnění účinného provádění směrnice. Výslovným rozlišením mezi stážemi na otevřeném trhu a stážemi spojenými s formálním vzděláváním, učňovskou přípravou nebo aktivními politikami na trhu práce text respektuje zásadu subsidiarity a zůstává plně v souladu s pravomocemi Unie vymezenými ve Smlouvách.

Pozměňovací návrh 350
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Článek 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 1a
	Oblast působnosti
	Aniž jsou dotčena opatření použitelná ve vnitrostátních právních předpisech, tato směrnice se nevztahuje na stáže v malých a středních podnicích.

Or. fr

Pozměňovací návrh 351
Mélanie Disdier

Návrh směrnice
Článek 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 1b
	Oblast působnosti
	1. Tato směrnice se vztahuje na stáže na volném trhu.
	2. Tato směrnice se nevztahuje na stáže prováděné v rámci školního nebo univerzitního vzdělávání ani na povinné stáže v rámci odborného vzdělávání.

Or. fr

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že různé kategorie uvedené v oddíle 2 již podléhají zvláštním právním režimům, hrozilo by, že směrnice toto vzdělávání znevýhodní přidáním neodůvodněných omezení. Problém zneužívání existuje především v souvislosti se stážemi na otevřených trzích, které jsou mnohem méně kontrolovány. Pozměňovací návrh vypracován v návaznosti na rozhovor s konfederací malých a středních podniků.

Pozměňovací návrh 352
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově ***omezená pracovní praxe, která zahrnuje významný prvek*** vzdělávání a odborné přípravy a ***jejímž*** cílem ***je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu*** do ***řádného pracovního poměru*** nebo ***přístupu*** k povolání;	a) „stáží“ časově ***omezené období*** vzdělávání ***na pracovišti, které není začleněno do formálního vzdělávacího programu*** a ***jehož cílem je získat praktické a odborné dovednosti prostřednictvím významné*** odborné přípravy s cílem ***usnadnit přechod ze vzdělávání*** do ***stabilního zaměstnání*** nebo ***přístup*** k povolání***, a to na základě písemné smlouvy mezi stážistou a poskytovatelem stáže.***

Or. en

Odůvodnění

Mělo by se jasně rozlišovat mezi mimoškolními a školními stážemi. Ty školní musí zůstat nedílnou součástí cesty za vzděláním a neměly by podléhat povinnému odměňování. Spíše by měly zajistit optimální podmínky pro studenta (který je skutečně studentem, nikoliv pracovníkem), jako je náhrada nákladů, další možnosti vzdělávání a celkově kvalitní vzdělávací zkušenosti.

Pozměňovací návrh 353
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově omezená ***pracovní praxe, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a*** odborné přípravy a ***jejímž cílem je*** získání praktických a odborných zkušeností za účelem ***zlepšení***	a) „stáží“ časově omezená ***práce na nástupní pozici, jejímž cílem je získání praktických a odborných dovedností prostřednictvím významného prvku*** odborné přípravy a získání praktických

zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu ***do řádného pracovního poměru*** nebo přístupu k povolání;	a odborných zkušeností za účelem usnadnění přechodu ***ze vzdělávání do stabilního zaměstnání*** nebo přístupu k povolání***, a to na základě písemné smlouvy mezi stážistou a poskytovatelem stáže***;

Or. en

Pozměňovací návrh 354
Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově ***omezená*** pracovní ***praxe, která zahrnuje významný prvek*** vzdělávání a ***odborné přípravy a*** jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;	a) „stáží“ ***stáž na otevřeném trhu definovaná jako nepovinná, dvoustranná a soukromá dohoda mezi stážistou a poskytovatelem stáže s*** časově ***omezenou*** pracovní ***praxí bez formální vazby na*** vzdělávání ***nebo odbornou přípravu, bez účasti třetí strany,*** jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru***, a to na základě písemné pracovní smlouvy mezi stážistou a poskytovatelem stáže***.

Or. en

Odůvodnění

Tato směrnice se vztahuje pouze na stáže na otevřeném trhu. Dobře regulované systémy v oblasti vzdělávání, učňovské přípravy nebo programů v rámci aktivní politiky na trhu práce se řídí vnitrostátními právními předpisy a sociální partneři a instituce se do nich výrazně zapojují. Tyto záležitosti nespadají do pravomoci EU a měly by být řešeny vnitrostátním prosazováním, nikoliv novou regulací. Definice je v souladu s rámcem kvality stáží z roku 2014 a s body odůvodnění 16a a 16b.

Pozměňovací návrh 355
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově ***omezená*** pracovní ***praxe, která zahrnuje významný prvek*** vzdělávání a ***odborné přípravy a*** jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru ***nebo přístupu k povolání***;	a) „stáží“ ***stáž na otevřeném trhu definovaná jako nepovinná, dvoustranná a soukromá dohoda mezi stážistou a poskytovatelem stáže s*** časově ***omezenou*** pracovní ***praxí bez formální vazby na*** vzdělávání ***nebo odbornou přípravu, bez účasti třetí strany,*** jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru***, a to na základě písemné pracovní smlouvy mezi stážistou a poskytovatelem stáže***.

Or. en

Pozměňovací návrh 356
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově ***omezená pracovní praxe***, ***která*** zahrnuje významný prvek ***vzdělávání a*** odborné přípravy a ***jejímž cílem je*** získání praktických a ***odborných*** zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného ***pracovního poměru*** nebo přístupu k povolání***;***	a) „stáží“ časově ***omezené období učení na pracovišti***, ***které*** zahrnuje významný prvek odborné přípravy a učení a ***které se uskutečňuje na otevřeném trhu práce za účelem*** získání praktických zkušeností a ***rozvoje odborných dovedností*** za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného ***zaměstnání*** nebo přístupu k povolání***. Odlišuje se od učňovské přípravy, programů formálního vzdělávání a odborné přípravy a veřejných programů zaměstnanosti.***

Or. en

Odůvodnění

Tato definice objasňuje, že směrnice se vztahuje pouze na stáže na otevřeném trhu práce, s výjimkou učňovské přípravy, formálního vzdělávání a veřejných programů. Zaměřuje se na časově omezené učení na pracovišti s významnou složkou odborné přípravy a odráží tak hlavní účel stáží: zvýšit zaměstnatelnost a podpořit přechod do řádného zaměstnání. Znění rovněž zohledňuje vnitrostátní rozdíly tím, že v souladu s judikaturou EU umožňuje smluvní i mimosmluvní ujednání.

Pozměňovací návrh 357
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„stáží“ časově omezená ***pracovní*** praxe, která ***zahrnuje významný*** prvek vzdělávání a odborné přípravy a ***jejímž cílem je získání praktických*** a ***odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu*** do řádného pracovního poměru ***nebo přístupu*** k povolání;	a) „stáží“ časově omezená praxe ***na pracovišti***, která v ***sobě spojuje*** prvek vzdělávání a odborné přípravy a ***umožňuje mladým lidem získat praktické*** a ***odborné zkušenosti. Jejím cílem je zvýšit zaměstnatelnost, usnadnit přechod*** do řádného pracovního poměru a ***podpořit přístup*** k povolání;

Or. en

Pozměňovací návrh 358
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově omezená ***pracovní praxe***, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy a jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;	a) „stáží“ časově omezená ***práce na nástupní pozici***, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy a jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu ***ze vzdělávání*** do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;

Or. en

Pozměňovací návrh 359
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově omezená ***pracovní praxe, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy a*** jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;	a) „stáží“ časově omezená ***odborná příprava a vzdělávání v profesním prostředí,*** jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;

Or. fr

Pozměňovací návrh 360
David Casa

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově omezená pracovní praxe, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy a jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;	a) „stáží“ časově omezená pracovní praxe, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy a jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání a ***která není vykonávána nad rámec splnění požadavků formálního vzdělávání***;

Or. en

Pozměňovací návrh 361
Miriam Lexmann

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově omezená pracovní praxe, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy a jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;	a) „stáží“ časově omezená pracovní praxe, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy ***jiný než stáže v rámci formálního vzdělávání a odborné přípravy v souladu s vnitrostátními osnovami*** a jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;

Or. en

Pozměňovací návrh 362
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově omezená pracovní praxe, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy a jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;	a) „stáží“ časově omezená pracovní praxe, která***, aniž by byla součástí učebních osnov nebo formálního vzdělávání,*** zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy a jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;

Or. es

Pozměňovací návrh 363
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) „stáží“ časově omezená pracovní praxe, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy a jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;	a) „stáží“ časově omezená pracovní praxe ***na otevřeném trhu práce***, která zahrnuje významný prvek vzdělávání a odborné přípravy a jejímž cílem je získání praktických a odborných zkušeností za účelem zlepšení zaměstnatelnosti a usnadnění přechodu do řádného pracovního poměru nebo přístupu k povolání;

Or. fr

Pozměňovací návrh 364
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a – bod -i (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	i) časově omezená práce vykonávaná na nástupních pracovních pozicích, jejímž cílem je poskytovat praktické a odborné dovednosti prostřednictvím rozsáhlé odborné přípravy, aby se usnadnil přechod ze vzdělávání do stabilního zaměstnání nebo přístup k povolání a která se zakládá na písemné smlouvě mezi stážistou a poskytovatelem stáže a je placena v souladu se směrnicí (EU) 2022/2041;

Or. en

Pozměňovací návrh 365
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž***, která uzavřela pracovní smlouvu nebo je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora***;	b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž;

Or. en

Pozměňovací návrh 366
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž***, která uzavřela pracovní smlouvu nebo je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora***;	b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž;

Or. en

Odůvodnění

Je důležité zajistit jasnou definici stážisty, zejména pokud jde o rozlišení mezi stážisty a řádnými zaměstnanci. Stáže nejsou formou zaměstnání, protože se zaměřují na možnost uplatnit teoretické znalosti v odborném kontextu a musí být posuzovány odděleně od pracovních poměrů. Rovněž s ohledem na rozdílné právní úpravy v různých členských státech toto zabrání možným nejasnostem a překrývání právních předpisů, které by vedly k tomu, že by stáže spadaly do pracovního poměru.

Pozměňovací návrh 367
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž, která ***uzavřela pracovní smlouvu nebo je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora***;	b) „stážistou“ jakákoli absolvující stáž, která ***není součástí učebních osnov formálního vzdělávání a odborné přípravy***;

Or. en

Pozměňovací návrh 368
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž, která ***uzavřela*** pracovní smlouvu nebo ***je*** v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v ***jednotlivých členských státech*** s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora***;***	b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž ***na otevřeném trhu práce, jak je uvedeno v čl. 1a odst. 1***, která ***může, ale nemusí mít uzavřenou*** pracovní smlouvu nebo ***být*** v pracovním poměru ve smyslu vymezeném ***vnitrostátními*** právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo ***zavedenými*** zvyklostmi platnými v ***příslušném členském státě***, s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora ***Evropské unie. Tato definice nezahrnuje osoby, které absolvují učňovskou přípravu, stáže v rámci systémů formálního vzdělávání a odborné přípravy nebo stáže založené na veřejných programech zaměstnanosti, jak je uvedeno v čl. 1a odst. 2.***

Or. en

Odůvodnění

Revidovaná definice „stážisty“ zajišťuje soulad s oblastí působnosti směrnice tím, že ji omezuje na osoby, které vykonávají stáž na otevřeném trhu práce. Upřesňuje, že stážista může, ale nemusí být v pracovním poměru, čímž odráží rozmanitost vnitrostátních právních systémů a zajišťuje soulad s judikaturou Soudního dvora Evropské unie. Tento přístup podporuje právní jasnost a zajišťuje, že se směrnice vztahuje pouze na zamýšlenou cílovou skupinu.

Pozměňovací návrh 369
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž, která uzavřela pracovní smlouvu nebo je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech ***s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora***;	b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž ***na otevřeném trhu práce***, která uzavřela pracovní smlouvu nebo je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech;

Or. fr

Pozměňovací návrh 370
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž, která uzavřela ***pracovní smlouvu nebo*** je v ***pracovním*** poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora;	b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž, která uzavřela smlouvu o ***stáži a jejíž postavení*** je ***odlišné od řádného pracovního*** poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora;

Or. fr

Pozměňovací návrh 371
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž, která ***uzavřela pracovní smlouvu nebo*** je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora;	b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž, která je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora;

Or. en

Pozměňovací návrh 372
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž, která uzavřela pracovní smlouvu nebo je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora;	b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž, která uzavřela pracovní smlouvu nebo je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora v ***rámci dvoustranné dohody se zaměstnavatelem***;

Or. es

Pozměňovací návrh 373
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž, která uzavřela pracovní smlouvu nebo je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora;	b) „stážistou“ jakákoli osoba absolvující stáž ***na otevřeném trhu***, která uzavřela pracovní smlouvu nebo je v pracovním poměru ve smyslu vymezeném právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora;

Or. en

Pozměňovací návrh 374
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) „stáží na otevřeném trhu“ stáž založená na nepovinné dvoustranné dohodě uzavřené mezi stážistou a poskytovatelem stáží bez účasti třetí strany;

Or. en

Pozměňovací návrh 375
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) „poskytovatelem stáže“ podnik, veřejná služba zaměstnanosti nebo jiný veřejný, soukromý nebo neziskový subjekt,

	který poskytuje stáže;

Or. en

Pozměňovací návrh 376
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) „poskytovatelem stáže“ podnik, který je soukromý, veřejný nebo obojí a který poskytuje stáže.

Or. en

Pozměňovací návrh 377
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) „řádným pracovním poměrem“ jakýkoli pracovní poměr, který není stáží;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 378
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) „řádným pracovním poměrem“ jakýkoli pracovní poměr, který není stáží;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 379
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) „řádným pracovním poměrem“ jakýkoli pracovní poměr, který není stáží;	c) „řádným pracovním poměrem“ jakýkoli ***jiný*** pracovní poměr, který není stáží;

Or. en

Pozměňovací návrh 380
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) „řádným zaměstnancem“ jakákoli osoba v řádném pracovním poměru.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 381
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) „řádným zaměstnancem“ jakákoli osoba v řádném pracovním poměru.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 382
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Kapitola II

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Kapitola II Rovné zacházení	***vypouští se***
Článek 3 Zásada zákazu diskriminace	
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.	
Pokud ve stejném zařízení není žádný srovnatelný řádný zaměstnanec, je srovnání provedeno s odkazem na příslušnou kolektivní smlouvu nebo, pokud se kolektivní smlouva neuplatňuje, v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi.	

Or. en

Pozměňovací návrh 383
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Článek 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 3	***vypouští se***
Zásada zákazu diskriminace	
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno	

méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.

Pokud ve stejném zařízení není žádný srovnatelný řádný zaměstnanec, je srovnání provedeno s odkazem na příslušnou kolektivní smlouvu nebo, pokud se kolektivní smlouva neuplatňuje, v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi.

Or. fr

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že stážisté jsou v jiné situaci než řádní pracovníci, je stanovení zásady zákazu diskriminace mezi nimi nekonzistentní. To rovněž znamená, že se zavádí právní úprava statusu stážistů, což je v rozporu s čl. 165 odst. 4 SFEU a čl. 4 odst. 1 SEU.

Pozměňovací návrh 384
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Článek 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 3	***vypouští se***
Zásada zákazu diskriminace	
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.	
Pokud ve stejném zařízení není žádný srovnatelný řádný zaměstnanec, je	

srovnání provedeno s odkazem na příslušnou kolektivní smlouvu nebo, pokud se kolektivní smlouva neuplatňuje, v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi.

Or. en

Odůvodnění

Zásadu zákazu diskriminace není třeba zavádět jako nový právní pojem, neboť stážisté požívají plných práv zaměstnanců, jakmile spadají pod definici řádného pracovního poměru. Je tedy nadbytečný.

Pozměňovací návrh 385
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než ***se srovnatelnými řádnými*** zaměstnanci ve stejném zařízení***, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy***.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než s ***ostatními*** zaměstnanci ve stejném zařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 386
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v ***souvislosti***	Členské státy zajistí, aby s ***ohledem na***

s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními ***důvody, jako jsou odlišné*** úkoly, nižší ***odpovědnost***, ***intenzita*** práce ***nebo váha prvku vzdělávání a*** odborné přípravy.	***podmínky stáže*** včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ***objektivně*** ospravedlnit ***například odlišnými*** úkoly, nižší ***odpovědností***, ***úrovní zkušeností***, ***intenzitou*** práce nebo ***prvkem*** odborné přípravy.

Or. en

Odůvodnění

Revidované znění lépe odráží specifickou povahu stáží tím, že místo standardních pracovních podmínek odkazuje na „podmínky stáže“. Přidání „úrovně zkušeností“ jako odůvodnění uznává přechodný charakter stáží a zajišťuje proporcionalitu.

Pozměňovací návrh 387
Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými ***řádnými*** zaměstnanci ***ve stejném zařízení***, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování***, jak je stanoveno právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi v jednotlivých členských státech,*** nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými zaměstnanci, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo ***vyšší*** váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.

Or. en

Odůvodnění

Klíčovým problémem směrnice je, že klade rovnítko mezi stážisty a běžné pracovníky, přestože mezi nimi existují zásadní rozdíly. Stáže jsou náročné na učení a mají strmou počáteční křivku. Přesto jsou pracovní podmínky stanoveny na celé období. Článek 3 by měl odrážet, že rozdílné zacházení je ospravedlnitelné z objektivních důvodů. Vzhledem k povaze stáží musí

být při definování těchto podmínek ponechána široká volnost, aby se zajistilo zohlednění jejich specifického charakteru.

Pozměňovací návrh 388
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce ***nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy***.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení ***jen proto, že absolvují stáž***, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce.

Or. en

Pozměňovací návrh 389
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s ***pracovními*** podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo ***váha prvku vzdělávání a odborné přípravy***.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s podmínkami ***stáží*** včetně odměňování***, jak je stanoveno ve vnitrostátních právních předpisech, kolektivních smlouvách nebo zvyklostmi jednotlivých členských států,*** nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo ***vzdělávací účel***.

Or. en

Pozměňovací návrh 390
David Casa

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování ***či náhrady*** nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 391
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s ***pracovními*** podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s podmínkami ***stáží*** včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo ***vyšší*** váha prvku vzdělávání***, úrovně zkušeností*** a odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 392
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s ***pracovními*** podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s podmínkami ***stáží*** včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání***, úrovně zkušeností*** a odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 393
Branislav Ondruš

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy. ***Pokud dochází ke spravedlivému rozdílnému zacházení, nesmí to bránit stážistům z nízkopříjmového prostředí v absolvování stáže.***

Or. en

Pozměňovací návrh 394
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy***, které jsou uvedeny jak v inzerátu stáže, tak v pracovní smlouvě o stáži***.

Or. en

Pozměňovací návrh 395
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, ***zejména pokud jde o pracovní dobu, přijímací prostory, materiály, které jsou k dispozici, a odměňování,*** pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 396
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.	Členské státy zajistí, aby v souvislosti s pracovními podmínkami včetně odměňování nebylo se stážisty ***na otevřeném trhu práce*** zacházeno méně příznivě než se srovnatelnými řádnými zaměstnanci ve stejném zařízení, pokud odlišné zacházení nelze ospravedlnit objektivními důvody, jako jsou odlišné úkoly, nižší odpovědnost, intenzita práce nebo váha prvku vzdělávání a odborné přípravy.

Or. fr

Pozměňovací návrh 397
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Osoby se zdravotním postižením by měly mít stejné příležitosti absolvovat stáž jako ostatní. Členské státy by měly usilovat o odstranění překážek bránících účasti na stážích. V rámci smlouvy o stáži nesmí být osoby se zdravotním postižením znevýhodněny ztrátou příspěvku pro osoby se zdravotním postižením nebo nároku na jiné služby. Členské státy by také měly poskytovat finanční dotace s využitím státní podpory zaměstnavatelům, kteří přijímají stážisty se zdravotním postižením, na pokrytí nákladů spojených s přiměřenými úpravami.

Or. en

Pozměňovací návrh 398
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy přijmou opatření na podporu odměňování stážistů s ohledem na ekonomickou životaschopnost zaměstnavatelů a rozdíly v životních nákladech v jednotlivých členských státech, a to prostřednictvím daňových a fiskálních pobídek pro podniky, zejména malé a střední podniky a začínající podniky, které nabízejí kvalitní stáže a stabilní pracovní příležitosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 399
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy zavedou konkrétní opatření s cílem podpořit lepší přístup ke stážím, zejména v případě lidí ve zranitelných situacích včetně osob se zdravotním postižením, osob žijících ve venkovských, odlehlých a nejvzdálenějších regionech, osob ze znevýhodněného socioekonomického prostředí a osob s nižším dosaženým vzděláním.

Or. en

Pozměňovací návrh 400
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy zajistí, aby z hlediska přístupu ke stážím a pracovních podmínek včetně odměňování byly stáže v souladu se zásadou nediskriminace stanovenou ve směrnicích 2000/43/ES, 2000/78/ES a 2006/54/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 401
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy podporují lepší přístup ke stážím pro stážisty ze zranitelného prostředí, včetně stážistů se zdravotním postižením.

Or. en

Pozměňovací návrh 402
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy zajistí, aby pracoviště byla přizpůsobena a přístupná stážistům se

zdravotním postižením.

Or. en

Pozměňovací návrh 403
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Stážistům se zdravotním postižením se dostane podpory na míru, včetně přizpůsobení fyzického a digitálního pracovního prostředí specifickým potřebám, flexibilních harmonogramů školení zohledňujících zdravotní požadavky a podpory ze strany vyškolených mentorů nebo určených styčných důstojníků pro zdravotně postižené, aby byla zajištěna úspěšná a inkluzivní zkušenost. Stáže musí rovněž obsahovat ustanovení k předcházení diskriminaci a podpoře rovných příležitostí k postupu se zaměřením na kariérní rozvoj a dlouhodobé pracovní příležitosti. Kromě toho se pravidelně vyhodnocuje účinnost programu při prosazování inkluzivity a dosahování pozitivních výsledků pro stážisty se zdravotním postižením a v případě potřeby se upravuje tak, aby bylo zajištěno důstojné a respektující zacházení se všemi stážisty.

Or. en

Pozměňovací návrh 404
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy zajistí, aby z hlediska přístupu ke stážím a pracovních podmínek včetně odměňování byly stáže v souladu se zásadou nediskriminace stanovenou ve směrnicích 2000/43/ES, 2000/78/ES a 2006/54/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 405
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy by měly zajistit rovný přístup a příležitosti pro osoby ve zranitelných situacích, včetně osob žijících ve venkovských regionech, osob se znevýhodněným vzděláním, osob ze znevýhodněného prostředí, pokud jde o vzdělání, socioekonomické podmínky, postavení propuštěných osob a migrantů; všechny programy stáží by měly zahrnovat přiměřené úpravy pro zajištění přístupnosti, inkluzivity a spravedlnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 406
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud ve stejném zařízení není žádný	***vypouští se***

srovnatelný řádný zaměstnanec, je srovnání provedeno s odkazem na příslušnou kolektivní smlouvu nebo, pokud se kolektivní smlouva neuplatňuje, v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 407
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud ve stejném zařízení není žádný srovnatelný řádný zaměstnanec, je srovnání provedeno s odkazem na příslušnou kolektivní smlouvu nebo, pokud se kolektivní smlouva neuplatňuje, v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení může vést k nadměrné zátěži pro zaměstnavatele, což je může odradit od najímání stážistů.

Pozměňovací návrh 408
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud ve stejném zařízení ***není*** žádný srovnatelný řádný zaměstnanec, je srovnání provedeno s odkazem na příslušnou kolektivní smlouvu ***nebo, pokud se*** kolektivní smlouva ***neuplatňuje***, v souladu	Pokud ve stejném zařízení ***neexistuje*** žádný srovnatelný řádný zaměstnanec, je srovnání provedeno s odkazem na příslušnou kolektivní smlouvu***. Neexistuje-li platná*** kolektivní smlouva, ***provede se***

s vnitrostátními právními předpisy nebo ***zvyklostmi***.	***posouzení*** v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo ***zavedenou vnitrostátní praxí***.

Or. en

Odůvodnění

Tato formulace uznává klíčovou roli kolektivních smluv při určování pracovních podmínek a zároveň zachovává autonomii členských států v souladu s tradicemi vnitrostátního trhu práce. Zajišťuje právní jasnost a respektuje subsidiaritu.

Pozměňovací návrh 409
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud ve stejném zařízení není žádný srovnatelný řádný zaměstnanec, je srovnání provedeno s odkazem na příslušnou kolektivní smlouvu nebo, pokud se kolektivní smlouva neuplatňuje, v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi.	Pokud ve stejném zařízení není žádný srovnatelný řádný zaměstnanec, je srovnání provedeno s odkazem na příslušnou kolektivní smlouvu nebo, pokud se kolektivní smlouva neuplatňuje, v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi. ***Členské státy mohou na základě společné dohody sociálních partnerů poskytnout sociálním partnerům na příslušné úrovni a za podmínek stanovených členskými státy možnost dodržovat nebo uzavírat kolektivní smlouvy stanovující objektivní důvody, které opodstatňují odlišné zacházení v souladu s odstavcem 1.***

Or. en

Odůvodnění

Chceme se vyhnout možným nejasnostem a překrývání právních předpisů, které mají tendenci vracet stáže zpět na trh práce. Považuje se proto za vhodné vyhnout se terminologickým nedorozuměním, jako je odkaz na „odměňování“ typický pro smluvní pracovní vztahy. Sociálním partnerům může být rovněž umožněno – v souladu s postupy a zvyklostmi jednotlivých členských států – stanovit možné odchylky od zásady rovného zacházení související s odlišnou povahou stáží od pracovních poměrů.

Pozměňovací návrh 410
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy mohou, pokud se na tom vnitrostátní sociální partneři společně dohodnou, poskytnout sociálním partnerům na příslušné úrovni a za podmínek stanovených členskými státy možnost dodržovat nebo uzavírat kolektivní smlouvy, které upravují či doplňují pravidla obsažené v této směrnici a/nebo se od nich liší, pokud je zajištěna obecná úroveň ochrany pracovníků a dodržována zásada nediskriminace v souladu s odstavcem 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 411
Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Za předpokladu, že je stážistům poskytnuta odpovídající úroveň ochrany, členské státy mohou, pod podmínkou, že se na tom vnitrostátní sociální partneři společně dohodnou, poskytnout sociálním partnerům na příslušné úrovni a za podmínek stanovených členskými státy možnost dodržovat nebo uzavírat kolektivní smlouvy, která pravidla obsažené v článku 3 přizpůsobují či doplňují a/nebo se od nich liší.

Or. en

Odůvodnění

Směrnice by měla umožnit výjimku z rovného zacházení prostřednictvím kolektivních smluv. Mnoho stáží je založeno na těchto dohodách, které již zajišťují kvalitu a spravedlivé podmínky. Tyto programy musí pokračovat a odrážet sociální a místní souvislosti. Kolektivní smlouvy jsou klíčem k přizpůsobení pravidel konkrétním odvětvím. Jiné směrnice umožňují sociálním partnerům definovat pojmy, včetně rovného zacházení, pokud je zajištěna ochrana (např. směrnice 2008/104/ES, 2019/1152, 2003/88/ES).

Pozměňovací návrh 412
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Poskytovatelé stáží informují stážisty o volných pracovních místech, která se v jejich podniku nebo zařízení uvolní, aby jim zajistili stejnou možnost získat stálé pracovní místo jako ostatním pracovníkům. Tyto informace mohou být poskytnuty formou obecného oznámení na vhodném místě v podniku nebo provozovně.

Or. en

Pozměňovací návrh 413
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Článek 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 3a
	Zdraví a bezpečnost
	Pokud jde o zdraví a bezpečnost, členské státy zajistí, aby stážisté požívali stejných záruk a ochrany jako všichni zaměstnanci a úředníci v podniku. Vzhledem

k nedostatečným odborným znalostem a zkušenostem stážistů je třeba zajistit i další ochranná opatření, jako je zvýšená bezpečnostní odborná příprava.

Or. en

Pozměňovací návrh 414
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Kapitola II a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Kapitola III
	Kvalita a přístupnost

Or. en

Pozměňovací návrh 415
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Kapitola II b (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 3a
	Kritéria kvality
	1. Aby byla zajištěna přítomnost významného prvku vzdělávání a odborné přípravy a kvalitní pracovní podmínky pro stážisty, členské státy zajistí, aby stáže spadající do oblasti působnosti této směrnice zahrnovaly:

Or. en

Pozměňovací návrh 416
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Kapitola II c (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a) písemnou dohodu o stáži uzavřenou na začátku stáže, která obsahuje alespoň:
	i) dobu trvání stáže;
	ii) odměnu, která má být stážistovi poskytnuta v souladu s právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v každém členském státě a směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2041;
	iii) cíle vzdělávání a odborné přípravy, které si po společné diskusi stanoví stážista a poskytovatel stáže, aby stážistovi pomohli získat praktické a odborné zkušenosti a příslušné dovednosti s cílem zlepšit zaměstnatelnost a usnadnit přechod ze vzdělávání do řádného pracovního poměru nebo přístup k povolání;
	iv) práva a povinnosti stážisty a poskytovatele stáže, a zejména úkoly, které má stážista plnit. Tyto úkoly se stanoví s ohledem na cíle vzdělávání a odborné přípravy uvedené v bodě iii) a usnadňují dosažení těchto cílů;
	v) zásady poskytovatele stáže týkající se důvěrnosti a vlastnictví práv duševního vlastnictví;
	vi) vedoucího, který bude stážistovi přidělen na dobu trvání stáže, a opatření pro pravidelné a důsledné mentorování a hodnocení, které bude vedoucí provádět při vedení stážisty při plnění přidělených úkolů;

Or. en

Pozměňovací návrh 417
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Kapitola II d (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b) práva stanovená ve směrnicích Evropského parlamentu a Rady 2003/88/ES a (EU) 2019/1152, jak jsou provedena vnitrostátními právními předpisy a postupy nebo kolektivními smlouvami;

Or. en

Pozměňovací návrh 418
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Kapitola II e (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	c) přístup stážistů k sociální ochraně v souladu s vnitrostátními systémy, včetně zdravotního pojištění, dávek v nezaměstnanosti a příspěvků na důchodové pojištění.

Or. en

Pozměňovací návrh 419
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Kapitola II f (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 3b
	Přístupnost a začlenění

Or. en

Pozměňovací návrh 420
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Kapitola II g (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1. Členské státy přijmou účinná opatření ke zlepšení přístupnosti a inkluzivnosti stáží, zejména pro osoby, které jsou vzdálenější od trhu práce, včetně osob se zdravotním postižením, osob žijících ve venkovských, odlehlých a nejvzdálenějších regionech, osob ze znevýhodněného socioekonomického zázemí a/nebo z rodin migrantů, osob z romské komunity a osob s nižší úrovní dosaženého vzdělání.

Or. en

Pozměňovací návrh 421
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Kapitola II h (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2. Za tímto účelem členské státy zajistí dostatečnou podporu a pobídky včetně finančních pro poskytovatele stáží, zejména pro malé a střední podniky, které stáže těmto osobám poskytují, a to i prostřednictvím využití příslušných fondů Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 422
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Kapitola II i (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3. Členské státy zajistí, aby stážistům se zdravotním postižením bylo po dobu stáže poskytnuto přiměřené ubytování.

Or. en

Pozměňovací návrh 423
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Kapitola III – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Kapitola III ***Řádné pracovní poměry, jež jsou zastírány stážemi***	Kapitola III ***Opatření k boji proti nekalým praktikám vyplývajícím z využívání stáží na trzích práce***

Or. en

Pozměňovací návrh 424
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Článek 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 4	***vypouští se***
Opatření k boji proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi	
Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů,	

kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.

Or. fr

Pozměňovací návrh 425
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 4 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Opatření k ***boji proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi***	Opatření k ***odhalení využívání stáží jako náhrady stálého zaměstnání***

Or. en

Pozměňovací návrh 426
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 4 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Opatření k boji proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi	***Právní rámec*** k boji proti zastírání řádných pracovních poměrů stážemi

Or. en

Pozměňovací návrh 427
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány	***vypouští se***

s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k platné legislativě na evropské i vnitrostátní úrovni je tento článek zbytečný. Inspektoráty práce na vnitrostátní úrovni již tyto kontroly provádějí. Vnitrostátní úroveň má nejlepší předpoklady k řešení tohoto problému, pokud je podložena důkazy a spolupracuje s vnitrostátními sociálními partnery a zúčastněnými stranami.

Pozměňovací návrh 428
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán*** stáží***, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření***.	Členské státy ***stanoví účinný právní rámec pro řešení problematiky zastírání řádného pracovního poměru*** stáží.

Or. en

Pozměňovací návrh 429
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné*** příslušnými orgány s cílem odhalit ***praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok*** podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo ***zvyklostí, a přijmout donucovací opatření***.	Členské státy ***přijmou v souladu se svými vnitrostátními systémy vhodná opatření k zajištění účinného sledování a prosazování*** příslušnými orgány s cílem odhalit a ***řešit situace, kdy je stáž využívána k obcházení práv a ochrany spojených s řádným pracovním poměrem*** podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo ***zavedené praxe***.

Or. en

Odůvodnění

Toto znění respektuje autonomii členských států při organizaci jejich systémů inspekce práce a zároveň zajišťuje, aby se účinně řešilo zneužívání stáží. Vyvažuje potřebu prosazování práva se zásadou subsidiarity.

Pozměňovací návrh 430
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem ***odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán*** stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.	Členské státy zajistí ***účinná opatření v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi, včetně případně účinných kontrol*** a ***inspekcí prováděných*** příslušnými orgány s cílem ***bojovat proti pracovním poměrům, které jsou zastírány*** stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 431
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.	***Všechny stáže se řídí písemnými pracovními smlouvami s jasně vymezenou dobou trvání, které musí být registrovány u příslušných vnitrostátních orgánů v souladu s vnitrostátními zvyklostmi a příslušnými evropskými právními předpisy. Tím by měla být zajištěna transparentnost, odpovídající kontrola a ochrana práv a údajů stážistů.*** Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 432
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány	Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány

s cílem odhalit praktiky***, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží***, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený ***pracovník*** nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.	s cílem odhalit ***nekalé*** praktiky ***vyplývající z využívání*** stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený ***stážista*** nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 433
Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky***, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží***, ***což má*** za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený ***pracovník*** nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.	Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit ***nekalé*** praktiky, ***které mají*** za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený ***stážista*** nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.

Or. en

Odůvodnění

Na rozdíl od návrhu zprávy tyto změny zohledňují, že stáže mohou být využívány i k jiným účelům, než je usnadnění přechodu mezi vzděláváním a stabilním zaměstnáním, a že se nejedná o zneužívání. Mnoho stáží v rámci aktivních politik na trhu práce slouží ke zvyšování kvalifikace a odborné přípravě (ohrožených) nezaměstnaných osob s cílem zajistit jim stabilní zaměstnání. Mnohé stáže jsou také součástí vzdělávání.

Pozměňovací návrh 434
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***zajistí*** účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí***,*** ***a přijmout donucovací*** opatření.	Členské státy ***budou prosazovat*** účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření***. Podpoří také přijetí*** opatření ***na podporu transparentnosti a dodržování stávajících předpisů***.

Or. es

Pozměňovací návrh 435
David Casa

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.	Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány a ***inspektory, kteří jsou dobře obeznámeni s různorodou povahou stáží, aby mohli náležitě posoudit jejich kvalitu,*** s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 436
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.	Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že ***jsou nahrazovány řádné pracovní pozice a*** je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací a ***nápravná*** opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 437
Miriam Lexmann

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.	Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit ***vykořisťující*** praktiky ***včetně těch***, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 438
David Casa

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.	Členské státy zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány s cílem odhalit praktiky, při nichž je řádný pracovní poměr zastírán stáží, což má za následek, že je poskytována nižší úroveň ochrany, včetně pracovních podmínek a odměny ***či náhrady***, než na jakou by měl dotčený pracovník nárok podle práva Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, kolektivních smluv nebo zvyklostí, a přijmout donucovací opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 439
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy provádějí cílená opatření a strukturální reformy zaměřené na podporu stáží. Za tímto účelem členské státy vypracují a prosadí opatření, která zabrání vykořisťovatelským praktikám, ochrání pracovní práva a podpoří vytváření kvalitních pracovních příležitostí, přičemž budou investovat do programů vzdělávání a odborné přípravy, které odpovídají potřebám trhu práce.

Or. en

Pozměňovací návrh 440
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy podporují zástupce pracovníků a další příslušné právnické osoby, aby vyčlenily určenou kontaktní osobu, která by sloužila jako první kontaktní místo, kde hledat radu ohledně dostupných opravných prostředků a podpory v případech podezření na nesprávný postup, špatné pracovní podmínky, porušování jejich práv nebo zneužívání.

Or. en

Pozměňovací návrh 441
David Casa

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Pro stáže nabízené malými a středními podniky stanoví členské státy zjednodušené postupy dodržování předpisů pro účinnou kontrolu a inspekce, a to pouze po obdržení stížnosti od stážistů příslušným orgánům.

Or. en

Pozměňovací návrh 442
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Posouzení ***řádných pracovních poměrů, jež jsou zastírány stážemi***	Posouzení ***podvodných stáží***

Or. en

Pozměňovací návrh 443
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností. Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:	***vypouští se***
a) neexistence významného prvku vzdělávání nebo odborné přípravy v rámci údajné stáže;	
b) nadměrná doba trvání údajné stáže nebo více a/nebo po sobě jdoucích údajných stáží téže osoby u téhož zaměstnavatele;	
c) rovnocenné úrovně úkolů, odpovědnosti a intenzity práce pro údajné stážisty a řádné zaměstnance na srovnatelných pozicích u téhož zaměstnavatele;	
d) požadavek na předchozí pracovní praxi pro uchazeče o stáž ve stejném nebo podobném oboru činnosti bez náležitého odůvodnění;	
e) vysoký poměr údajných stáží v porovnání s řádnými pracovními poměry u téhož zaměstnavatele;	

f) značný počet údajných stážistů u téhož zaměstnavatele, kteří před nástupem na údajnou stáž absolvovali dvě nebo více stáží nebo byli v řádném pracovním poměru ve stejném nebo podobném oboru činnosti.

Or. en

Odůvodnění

Rámec kvality stáží z roku 2014 již stanoví kritéria, podle kterých mohou vnitrostátní orgány identifikovat a řešit podvodné stáže a zajistit tak kontrolu kvality.

Pozměňovací návrh 444
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány*** celkové posouzení ***všech relevantních skutečností***. ***Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:***	1. ***Členské státy přijmou v souladu se svými vnitrostátními systémy a postupy vhodná opatření, aby zabránily a řešily zastírání řádných pracovních poměrů stážemi na otevřeném trhu, jejichž cílem je obcházet práva a ochranu spojené s řádnými pracovními poměry podle právních předpisů Unie nebo vnitrostátního práva, kolektivních smluv nebo zavedené praxe. V této souvislosti musí členské státy zajistit, aby se*** celkové posouzení ***provádělo na základě skutkových okolností každého jednotlivého případu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 445
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou*** příslušné orgány celkové posouzení ***všech relevantních skutečností***. ***Toto*** posouzení ***zohlední mimo jiné*** tyto orientační ukazatele:	1. ***Členské státy přijmou v souladu se svými vnitrostátními systémy a postupy vhodná opatření, aby zabránily a řešily zneužívání stáží, jehož cílem je obcházet práva a ochranu spojené s řádnými pracovními poměry podle právních předpisů Unie nebo vnitrostátního práva, kolektivních smluv nebo zavedené praxe***. ***V této souvislosti mohou členské státy pověřit*** příslušné orgány***, aby provedly*** celkové posouzení ***na základě skutkových okolností každého jednotlivého případu. Takové*** posouzení ***může případně zohlednit*** tyto ***nevyčerpávající a*** orientační ukazatele:

Or. en

Pozměňovací návrh 446
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro určení toho, zda ***údajná*** stáž ***představuje řádný pracovní poměr***, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností. ***Toto*** posouzení ***zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele***:	1. Pro určení toho, zda ***se jedná o podvodnou stáž zastíranou jako*** stáž, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností. ***Při určování toho, zda se jedná o nekalé praktiky***, posouzení ***vychází z těchto ukazatelů***:

Or. en

Pozměňovací návrh 447
Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro ***určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr***, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností. Toto posouzení ***zohlední*** mimo jiné tyto orientační ukazatele:	1. Pro ***zjištění nekalých praktik vyplývajících z využívání stáží*** provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností v ***souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi***. Toto posouzení ***může zohlednit*** mimo jiné tyto orientační ukazatele:

Or. en

Odůvodnění

Trhy práce v EU se liší a vnitrostátní orgány a vnitrostátní sociální partneři jsou nejvhodnější k tomu, aby určili provádění hodnocení a to, co musí být zahrnuto, aby bylo možné určit a odhalit nekalé praktiky.

Pozměňovací návrh 448
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, ***provedou příslušné orgány*** celkové posouzení všech relevantních skutečností. Toto posouzení ***zohlední*** mimo jiné tyto orientační ukazatele:	1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, ***členské státy zajistí, že bude provedeno*** celkové posouzení všech relevantních skutečností v ***souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi***. Toto posouzení ***může zohlednit*** mimo jiné tyto orientační ukazatele:

Or. en

Pozměňovací návrh 449
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností. Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:	1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr ***vyžadující nápravná opatření***, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností***, zejména skutečností týkajících se skutečného výkonu práce, bez ohledu na to, jak je vztah označen v případném smluvním ujednání, které bylo mezi zúčastněnými stranami dohodnuto***. Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:

Or. en

Pozměňovací návrh 450
Miriam Lexmann

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností. Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:	1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností v ***souladu s vnitrostátními právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi platnými v jednotlivých členských státech***. Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:

Or. en

Pozměňovací návrh 451
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností. Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:	1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností v ***souladu s výsadami členských států stanovenými vnitrostátními právními předpisy a zvyklostmi***. Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:

Or. fr

Pozměňovací návrh 452
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností. Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:	1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností ***týkajících se konkrétního případu***. Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:

Or. es

Pozměňovací návrh 453
Miriam Lexmann

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností.	1. Pro určení toho, zda údajná stáž představuje řádný pracovní poměr, provedou příslušné orgány celkové posouzení všech relevantních skutečností

Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:	***ve vzájemných souvislostech***. Toto posouzení zohlední mimo jiné tyto orientační ukazatele:

Or. en

Pozměňovací návrh 454
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) neexistence významného prvku vzdělávání nebo odborné přípravy v rámci údajné stáže;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 455
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***neexistence významného prvku*** vzdělávání ***nebo*** odborné ***přípravy v rámci údajné stáže***;	a) ***údajná stáž nespočívá primárně ve*** vzdělávání a odborné ***přípravě***;

Or. fr

Odůvodnění

Hlavním účelem stáže je vzdělávat mladého člověka. Nejedná se o pouhou složku, ale o základní funkci stáže.

Pozměňovací návrh 456
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) neexistence ***významného prvku vzdělávání nebo odborné přípravy v rámci údajné*** stáže;	a) neexistence ***písemné smlouvy mezi stážistou a poskytovatelem*** stáže;

Or. en

Pozměňovací návrh 457
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) neexistence ***významného*** prvku vzdělávání nebo odborné přípravy v rámci ***údajné*** stáže;	a) neexistence ***smysluplného*** prvku vzdělávání nebo odborné přípravy v rámci stáže;

Or. en

Pozměňovací návrh 458
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) neexistence dohledu nad stážistou nebo stážisty ze strany kompetentní osoby nebo osob, které jsou vyškolené, kvalifikované a dostupné po celou dobu stáže;

Or. en

Pozměňovací návrh 459
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) nadměrná doba trvání údajné stáže nebo více a/nebo po sobě jdoucích údajných stáží téže osoby u téhož zaměstnavatele;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 460
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***nadměrná doba trvání údajné stáže nebo více a/nebo po sobě jdoucích údajných stáží téže osoby u téhož zaměstnavatele***;	b) ***neexistence významné složky odborné přípravy, jejímž dokladem je neexistence těchto prvků:*** ***i) jasný program odborné přípravy pro stáž, který stanoví dovednosti, znalosti a kompetence, které mají být v průběhu stáže rozvíjeny, vzdělávací cíle stáže a přidělené úkoly a příležitosti k odborné přípravě, které dosažení těchto dovedností a cílů usnadní;*** ***ii) určený vedoucí a/nebo mentor po dobu trvání stáže, který je zodpovědný za poskytování poradenství, podpůrných sezení, zpětné vazby a dohledu nad stážistou při plnění stanovených úkolů;*** ***iii) jasná souvislost mezi dovednostmi osvojovanými během stáže a úkoly prováděnými stážistou.***

Or. en

Pozměňovací návrh 461
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) nadměrná doba trvání ***údajné stáže*** nebo více a/nebo po sobě jdoucích ***údajných*** stáží ***téže osoby u*** téhož zaměstnavatele;	b) nadměrná doba trvání nebo více a/nebo po sobě jdoucích stáží ***zahrnujících tutéž osobu a*** téhož zaměstnavatele;

Or. en

Odůvodnění

PN zásadní pro soudržnost textu.

Pozměňovací návrh 462
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***nadměrná*** doba trvání ***údajné*** stáže nebo více a/nebo po sobě jdoucích údajných stáží téže osoby u téhož zaměstnavatele;	b) doba trvání stáže nebo více a/nebo po sobě jdoucích údajných stáží téže osoby u téhož zaměstnavatele;

Or. fr

Pozměňovací návrh 463
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) nadměrná doba trvání údajné stáže nebo více a/nebo po sobě jdoucích údajných stáží téže osoby u téhož zaměstnavatele;	b) nadměrná doba trvání údajné stáže nebo více a/nebo po sobě jdoucích údajných stáží téže ***nebo jiné*** osoby u téhož zaměstnavatele***, která nevede ke stabilnímu zaměstnání***;

Or. en

Pozměňovací návrh 464
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) rovnocenné úrovně úkolů, odpovědnosti a intenzity práce pro údajné stážisty a řádné zaměstnance na srovnatelných pozicích u téhož zaměstnavatele;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 465
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***rovnocenné úrovně úkolů, odpovědnosti a intenzity práce pro údajné stážisty a řádné zaměstnance na srovnatelných pozicích u téhož zaměstnavatele***;	c) ***nadměrná doby trvání stáže***;

Or. en

Pozměňovací návrh 466
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) rovnocenné ***úrovně úkolů***, odpovědnosti a ***intenzity*** práce ***pro údajné stážisty a řádné zaměstnance na srovnatelných pozicích u téhož zaměstnavatele;***	c) rovnocenné úkoly, odpovědnosti a ***intenzita*** práce ***se mohou u stážistů a řádných zaměstnanců lišit, což odráží rozdílnou povahu jejich rolí, přičemž je třeba zajistit, aby stáže poskytovaly skutečné vzdělávací zkušenosti, které zvyšují zaměstnatelnost.***

Or. en

Pozměňovací návrh 467
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) rovnocenné úrovně úkolů, odpovědnosti a intenzity práce ***pro údajné stážisty a řádné zaměstnance*** na srovnatelných pozicích u téhož zaměstnavatele;	c) rovnocenné úrovně úkolů, odpovědnosti***, úroveň zkušeností*** a intenzity práce ***mezi stážistou a řádnými zaměstnanci*** na srovnatelných pozicích u téhož zaměstnavatele;

Or. en

Odůvodnění

PN zásadní pro soudržnost textu.

Pozměňovací návrh 468
Miriam Lexmann

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***rovnocenné*** úrovně úkolů, odpovědnosti a intenzity práce pro údajné stážisty a ***řádné zaměstnance*** na srovnatelných pozicích u ***téhož zaměstnavatele***;	c) úrovně úkolů, odpovědnosti a intenzity práce pro údajné stážisty ***ve srovnání s řádnými zaměstnanci*** na srovnatelných pozicích;

Or. en

Pozměňovací návrh 469
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) rovnocenné úrovně úkolů, odpovědnosti a intenzity práce pro ***údajné stážisty*** a řádné zaměstnance na srovnatelných pozicích u téhož zaměstnavatele;	c) rovnocenné úrovně úkolů, odpovědnosti a intenzity práce pro ***údajného stážistu*** a řádné zaměstnance na srovnatelných pozicích u téhož zaměstnavatele;

Or. es

Pozměňovací návrh 470
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) rovnocenné úrovně úkolů, odpovědnosti a intenzity práce pro ***údajné*** stážisty a řádné zaměstnance na srovnatelných pozicích u téhož zaměstnavatele;	c) rovnocenné úrovně úkolů, odpovědnosti a intenzity práce pro stážisty a řádné zaměstnance na srovnatelných pozicích u téhož zaměstnavatele;

Or. fr

Pozměňovací návrh 471
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) absence odpovídající odměny;

Or. en

Pozměňovací návrh 472
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) požadavek na předchozí pracovní praxi pro uchazeče o stáž ve stejném nebo podobném oboru činnosti bez náležitého odůvodnění;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 473
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) požadavek ***na*** předchozí pracovní ***praxi*** pro uchazeče o stáž ve stejném nebo podobném oboru ***činnosti bez náležitého odůvodnění;***	d) požadavek ***předchozí*** pracovní ***praxe*** pro uchazeče o stáž ve stejném nebo podobném oboru ***by neměl být považován za neoprávněný, ale měl by být uznán jako legitimní kritérium výběru pro zaměstnavatele, aby bylo zajištěno, že stáže odpovídají potřebám podniků a poskytují smysluplné vzdělávací zkušenosti.***

Or. en

Pozměňovací návrh 474
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) požadavek ***na*** předchozí pracovní praxi ***pro uchazeče o stáž*** ve stejném nebo podobném oboru činnosti ***bez náležitého odůvodnění***;	d) požadavek***, aby uchazeči měli před nástupem na stáž*** předchozí pracovní praxi ve stejném nebo podobném oboru;

Or. en

Pozměňovací návrh 475
Branislav Ondruš

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) požadavek na předchozí pracovní praxi pro uchazeče o stáž ve stejném nebo podobném oboru činnosti ***bez náležitého odůvodnění***;	d) požadavek na předchozí pracovní praxi pro uchazeče o stáž ve stejném nebo podobném oboru činnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 476
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) požadavek na předchozí pracovní praxi pro uchazeče o stáž ve stejném nebo	d) požadavek na předchozí pracovní praxi pro uchazeče o stáž ve stejném nebo

podobném oboru činnosti ***bez náležitého odůvodnění***;	podobném oboru činnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 477
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) požadavek na předchozí pracovní praxi pro uchazeče o stáž ve stejném nebo podobném oboru činnosti bez náležitého odůvodnění;	d) *(Netýká se českého znění.)*

Or. es

Pozměňovací návrh 478
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) vysoký poměr údajných stáží v porovnání s řádnými pracovními poměry u téhož zaměstnavatele;	***vypouští se***

Or. es

Pozměňovací návrh 479
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) vysoký poměr údajných stáží	***vypouští se***

v porovnání s řádnými pracovními poměry u téhož zaměstnavatele;

Or. en

Pozměňovací návrh 480
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) ***vysoký poměr údajných stáží v porovnání s řádnými pracovními poměry u téhož zaměstnavatele***;	e) ***chybějící veřejné oznámení o volném pracovním místě pro stážistu, v němž by byly uvedeny tyto informace:***
	i) očekávané úkoly a míra odpovědnosti vyžadované od stážisty;
	ii) práva a nároky stážisty, a to i v oblasti odměňování, sociální ochrany, pracovní neschopnosti a pracovní doby;
	iii) poskytování odborné přípravy a dovedností, které je třeba si osvojit na konci stáže.

Or. en

Pozměňovací návrh 481
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) vysoký poměr ***údajných*** stáží v ***porovnání s řádnými pracovními poměry u téhož zaměstnavatele***;	e) vysoký poměr stáží ***přesahující 10 % pracovní síly zaměstnavatele***;

Or. en

Pozměňovací návrh 482
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) ***vysoký poměr údajných stáží*** v porovnání s řádnými ***pracovními poměry u*** téhož ***zaměstnavatele***;	e) ***nepřiměřeně vysoký počet stážistů*** v porovnání s řádnými ***zaměstnanci v rámci*** téhož ***zařízení***;

Or. en

Pozměňovací návrh 483
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ea) příspěvky zaměstnavatelů prezentované jako hledání stážistů, nikoli jako nabídky stáží;

Or. fr

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že stáž nemá plnit pro podnik nezbytnou funkci, prozrazuje zmínka o hledání stážisty spíše snahu obsadit pracovní místo než nabídnout stážistovi odbornou přípravu.

Pozměňovací návrh 484
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) značný počet údajných stážistů	***vypouští se***

u téhož zaměstnavatele, kteří před nástupem na údajnou stáž absolvovali dvě nebo více stáží nebo byli v řádném pracovním poměru ve stejném nebo podobném oboru činnosti.

Or. es

Pozměňovací návrh 485
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) značný počet údajných stážistů u téhož zaměstnavatele, kteří před nástupem na údajnou stáž absolvovali dvě nebo více stáží nebo byli v řádném pracovním poměru ve stejném nebo podobném oboru činnosti.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 486
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) ***značný počet údajných stážistů u téhož zaměstnavatele, kteří před nástupem na údajnou stáž absolvovali dvě nebo více stáží nebo byli v řádném pracovním poměru ve stejném nebo podobném oboru činnosti***.	f) ***absence transparentní náborové politiky pro zajištění stabilního zaměstnání po ukončení stáže***.

Or. en

Pozměňovací návrh 487
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) ***značný počet údajných stážistů u téhož zaměstnavatele, kteří před nástupem na údajnou stáž absolvovali dvě*** nebo více stáží nebo ***byli*** v ***řádném*** pracovním poměru ve stejném nebo podobném oboru činnosti.	f) ***opakované využívání stáží pro osoby, které již absolvovaly jednu*** nebo více stáží nebo ***byly*** v pracovním poměru u ***téhož zaměstnavatele*** ve stejném nebo podobném oboru činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 488
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) prodloužení stáže nad maximální dobu trvání 6 měsíců;

Or. en

Pozměňovací návrh 489
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Při určování toho, zda v důsledku využívání stáží dochází k nekalým praktikám, vezmou příslušné orgány v úvahu i vnější okolnosti, které nejsou součástí samotného vztahu stáže. V tomto posouzení se zohlední mimo jiné

následující faktory:

a) vysoký poměr stáží ve vztahu k velikosti zařízení;

b) přijímání stážistů, kteří dříve absolvovali stáž ve stejném nebo podobném oboru činnosti;

c) opakované prodlužování stáží bez možnosti postupu v rámci zařízení;

d) nahrazování stálých pracovních míst inzerováním stáží, které na sebe navazují.

e) nízký poměr stáží, které přecházejí do stabilního zaměstnání.

Or. en

Pozměňovací návrh 490
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy zajistí, aby opatření k zabránění zneužívání stáží neukládala zaměstnavatelům, zejména malým a středním podnikům a začínajícím podnikům, nepřiměřenou administrativní zátěž a aby nesnižovala nabídku vzdělávacích příležitostí a přístup mladých lidí k zaměstnání.

Or. en

Pozměňovací návrh 491
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Aby mohly příslušné orgány provést posouzení uvedené v odstavci 1, poskytne zaměstnavatel těmto orgánům na jejich žádost tyto informace:	***vypouští se***
a) počet stáží a řádných pracovních poměrů;	
b) dobu trvání stáží;	
c) pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti údajných stážistů a řádných zaměstnanců na srovnatelných pozicích;	
d) popisy prvku vzdělávání a odborné přípravy v rámci stáží;	
e) oznámení o volných pracovních místech pro stážisty.	

Or. en

Odůvodnění

Rozsáhlý seznam informací požadovaných od zaměstnavatelů by představoval značnou administrativní zátěž, zejména pro mikropodniky a malé podniky.

Pozměňovací návrh 492
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Aby mohly příslušné orgány provést posouzení uvedené v odstavci 1, poskytne zaměstnavatel těmto orgánům na jejich žádost tyto informace:	***vypouští se***
a) počet stáží a řádných pracovních poměrů;	
b) dobu trvání stáží;	
c) pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti údajných stážistů a řádných zaměstnanců	

na srovnatelných pozicích;

d) popisy prvku vzdělávání a odborné přípravy v rámci stáží;

e) oznámení o volných pracovních místech pro stážisty.

Or. en

Odůvodnění

Již existuje celá řada vnitrostátních právních předpisů a rozsudků, kterými se tato změna řídí v souladu s vnitrostátními pracovněprávními předpisy.

Pozměňovací návrh 493
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Aby mohly příslušné orgány provést*** posouzení ***uvedené*** v odstavci 1, ***poskytne zaměstnavatel těmto*** orgánům ***na jejich žádost*** tyto informace:	2. ***Pro usnadnění*** posouzení ***uvedeného*** v odstavci 1 ***poskytnou zaměstnavatelé příslušným*** orgánům ***na základě odůvodněné žádosti a v souladu s vnitrostátními postupy*** tyto informace***, pokud jsou pro posouzení nezbytně nutné***:

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení zajišťuje, aby příslušné orgány měly přístup k informacím nezbytným pro posouzení možného zneužívání stáží, a zároveň omezuje administrativní zátěž zaměstnavatelů. Tím, že pozměňovací návrh vyžaduje odůvodněnou žádost a omezuje rozsah informací na nezbytně nutné, dosahuje spravedlivé rovnováhy mezi účinným prosazováním a potřebou zajistit proporcionalitu a právní jistotu pro podniky.

Pozměňovací návrh 494
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Aby mohly příslušné orgány provést posouzení uvedené v odstavci 1, ***poskytne zaměstnavatel těmto*** orgánům na jejich žádost ***tyto*** informace***:***	2. Aby mohly příslušné orgány provést posouzení uvedené v odstavci 1, ***členské státy zajistí, aby zaměstnavatelé na požádání poskytli příslušným*** orgánům na jejich žádost ***nezbytné*** informace***.***

Or. en

Pozměňovací návrh 495
Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Aby mohly příslušné orgány provést posouzení uvedené v odstavci 1, poskytne ***zaměstnavatel*** těmto orgánům na jejich žádost tyto informace:	2. Aby mohly příslušné orgány provést posouzení uvedené v odstavci 1, poskytne ***poskytovatel stáže*** těmto orgánům na jejich žádost tyto informace:

Or. en

Odůvodnění

Na rozdíl od návrhu zprávy tento soubor pozměňovacích návrhů uznává nepřiměřenost požadavku, aby každý poskytovatel stáží shromažďoval tento druh informací o každém jednotlivém stážistovi. Bude to představovat výrazný nárůst ohlašovacích povinností pro společnosti, což bude v rozporu se současnou snahou EU o snížení administrativní zátěže a zvýšení evropské konkurenceschopnosti. Poskytovatel stáže by měl tyto informace na požádání poskytnout.

Pozměňovací návrh 496
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Aby mohly příslušné orgány provést posouzení uvedené v odstavci 1,	2. Aby mohly příslušné orgány provést posouzení uvedené v odstavci 1,

poskytne zaměstnavatel těmto orgánům na jejich žádost tyto informace:	poskytne zaměstnavatel těmto orgánům na jejich žádost a ***neprodleně*** tyto informace:

Or. en

Pozměňovací návrh 497
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) počet stáží a řádných pracovních poměrů;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 498
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***počet stáží a řádných pracovních poměrů***;	a) ***poměr stážistů a ostatních zaměstnanců v tomtéž zařízení***;

Or. en

Pozměňovací návrh 499
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) počet stáží a řádných pracovních ***poměrů;***	a) ***celkový*** počet stáží a řádných pracovních ***smluv, přičemž je třeba zajistit, aby shromažďování těchto údajů***

	nepředstavovalo pro podniky zbytečnou administrativní zátěž.

Or. en

Pozměňovací návrh 500
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) dobu trvání stáží;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 501
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) dobu trvání stáží***;***	b) dobu trvání stáží s ***přihlédnutím k potřebám konkrétního odvětví a s umožněním flexibility pro podniky, aby mohly efektivně strukturovat dobu stáže.***

Or. en

Pozměňovací návrh 502
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti údajných stážistů a řádných zaměstnanců	***vypouští se***

na srovnatelných pozicích;

Or. fr

Pozměňovací návrh 503
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti údajných stážistů a řádných zaměstnanců na srovnatelných pozicích;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 504
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti ***údajných*** stážistů a ***řádných*** zaměstnanců ***na srovnatelných pozicích***;	c) pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti stážistů a ***ostatních*** zaměstnanců v ***tomtéž zařízení***;

Or. en

Pozměňovací návrh 505
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti údajných stážistů a řádných zaměstnanců na srovnatelných pozicích***;***	c) ***obecné*** pracovní podmínky, včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti stážistů i řádných zaměstnanců na srovnatelných pozicích***, při respektování obchodního tajemství a provozní diskrétnosti.***

Or. en

Pozměňovací návrh 506
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti ***údajných*** stážistů a řádných zaměstnanců na srovnatelných pozicích;	pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů***, úrovně zkušeností*** a odpovědnosti stážistů a řádných zaměstnanců na srovnatelných pozicích;

Or. en

Odůvodnění

PN zásadní pro soudržnost textu.

Pozměňovací návrh 507
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti údajných stážistů a řádných zaměstnanců na srovnatelných pozicích;	c) pracovní podmínky, včetně odměňování, ***systémů sociálního zabezpečení a ochrany, zdravotního a úrazového pojištění, doby odpočinku, úkolů a povinností údajných stážistů a řádných zaměstnanců na srovnatelných***

	pozicích; pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti údajných stážistů a řádných zaměstnanců na srovnatelných pozicích;

Or. en

Pozměňovací návrh 508
Miriam Lexmann

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pracovní podmínky včetně odměňování, úkolů a odpovědnosti údajných stážistů a řádných zaměstnanců na srovnatelných pozicích;	c) pracovní podmínky včetně ***náhrady nebo*** odměňování, úkolů a odpovědnosti údajných stážistů a řádných zaměstnanců na srovnatelných pozicích;

Or. en

Pozměňovací návrh 509
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) popisy prvku vzdělávání a odborné přípravy v rámci stáží;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 510
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) ***popisy*** prvku vzdělávání a odborné přípravy v rámci stáží;	d) ***obecný popis*** prvku vzdělávání a odborné přípravy v rámci stáží***, který zajistí, že požadavky na podávání zpráv neodradí podniky od nabízení příležitostí k odbornému vzdělávání***;

Or. en

Pozměňovací návrh 511
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) popisy prvku vzdělávání a odborné přípravy v rámci stáží;	d) popisy prvku vzdělávání a odborné přípravy v rámci stáží; ***ke každé stáži musí být přiložena písemná smlouva, která jasně popisuje konkrétní vzdělávací cíle. Tyto cíle zajistí, aby stáž byla zaměřena na získání dovedností a znalostí relevantních pro vzdělávání nebo profesní rozvoj stážisty.***

Or. en

Pozměňovací návrh 512
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) popisy prvku vzdělávání a odborné přípravy v rámci stáží;	d) popisy prvku vzdělávání a odborné přípravy v rámci stáží***, jak je uveden v písemné smlouvě***;

Or. en

Pozměňovací návrh 513
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) totožnost, způsobilost a diplomy osob odpovědných za dohled nad stážistou nebo stážisty;

Or. en

Pozměňovací návrh 514
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) oznámení o volných pracovních místech pro stážisty.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 515
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) ***oznámení o volných pracovních místech pro stážisty***.	e) ***informace o nabídkách stáží při zachování rovnováhy mezi transparentností a právem zaměstnavatele definovat kritéria výběru podle potřeb podniku***.

Or. en

Pozměňovací návrh 516
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pro usnadnění posouzení uvedeného v odstavci 1 členské státy:	***vypouští se***
a) stanoví časové omezení pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží;	
b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.	
Členské státy mohou stanovit výjimky z časového omezení uvedeného v písmenu a) v případech, kdy je delší doba trvání odůvodněna objektivními důvody.	

Or. fr

Odůvodnění

Zasahuje do pravomocí členských států

Pozměňovací návrh 517
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pro usnadnění posouzení uvedeného v odstavci 1 členské státy:	***vypouští se***
a) stanoví časové omezení pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované	

stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží;

b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.

Členské státy mohou stanovit výjimky z časového omezení uvedeného v písmenu a) v případech, kdy je delší doba trvání odůvodněna objektivními důvody.

Or. en

Pozměňovací návrh 518
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pro usnadnění posouzení uvedeného v odstavci 1 členské státy:	***vypouští se***
a) stanoví časové omezení pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží;	
b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.	

Or. en

Pozměňovací návrh 519
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) stanoví časové omezení pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 520
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) stanoví ***časové omezení pro nadměrnou*** dobu trvání stáže a ***opakované*** stáže u ***téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží***;	a) stanoví ***minimální*** dobu trvání stáže ***na jeden měsíc*** a ***maximální dobu trvání*** stáže ***na šest měsíců***;

Or. en

Pozměňovací návrh 521
Catarina Martins, Estrella Galán, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) stanoví ***časové omezení pro nadměrnou*** dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož ***zaměstnavatele***, včetně po sobě jdoucích stáží;	a) stanoví ***maximální*** dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož ***poskytovatele stáže***, včetně po sobě jdoucích stáží***, na šest měsíců. Členské státy však mohou stanovit výjimky z časového omezení až na jeden rok v případech, kdy je delší doba trvání odůvodněna objektivními důvody***;

Or. en

Pozměňovací návrh 522
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) stanoví časové omezení pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží;	a) stanoví časové omezení v ***délce nejvýše šesti měsíců*** pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží;

Or. en

Pozměňovací návrh 523
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) stanoví ***časové omezení pro nadměrnou*** dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, ***včetně po sobě jdoucích stáží***;	a) ***v souladu se svými vnitrostátními systémy*** stanoví ***orientační kritéria nebo referenční prahové hodnoty na podporu posouzení, zda lze*** dobu trvání stáže ***nebo*** opakované stáže***, včetně po sobě jdoucích stáží,*** u téhož zaměstnavatele ***považovat za nadměrnou. Tato kritéria zohlední specifickou povahu a cíle stáže***;

Or. en

Odůvodnění

Toto znění se vyhýbá závazným časovým omezením a umožňuje členským státům pružně reagovat na různé typy stáží v různých odvětvích. Podporuje právní jasnost, aniž by ukládala jednotné normy v souladu se zásadou subsidiarity a rozmanitostí vnitrostátních trhů práce.

Pozměňovací návrh 524
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) stanoví časové omezení pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží;	a) stanoví časové omezení pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží***, přičemž se připouští výjimky pro delší dobu trvání, které je objektivně odůvodněno složitostí vzdělávání nebo požadavky na certifikaci***;

Or. en

Pozměňovací návrh 525
David Casa

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) stanoví časové omezení pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží;	a) stanoví časové omezení pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží***, s odůvodněnými výjimkami povolenými z objektivních důvodů***;

Or. en

Pozměňovací návrh 526
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) stanoví časové omezení pro	a) stanoví časové omezení ***šest měsíců***

nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží;	pro nadměrnou dobu trvání stáže a opakované stáže u téhož zaměstnavatele, včetně po sobě jdoucích stáží;

Or. en

Pozměňovací návrh 527
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 528
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***požadují***, aby ***zaměstnavatelé*** v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách***, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy***.	b) ***vybízejí zaměstnavatele***, aby v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách.

Or. es

Pozměňovací návrh 529
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech ***pro stážisty*** a inzerátech stáží uváděli informace o ***očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy***.	b) ***členské státy*** požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech a inzerátech ***týkajících se*** stáží uváděli ***stejné*** informace***, jaké vnitrostátní právní předpisy vyžadují v případě oznámení o řádném zaměstnání***.

Or. en

Odůvodnění

Praxe v oblasti oznámení o volných pracovních místech se v jednotlivých členských státech značně liší. Tato změna odráží odlišné tradice a sjednocuje požadavky s vnitrostátními právními předpisy.

Pozměňovací návrh 530
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.	b) *(Netýká se českého znění.)*

Or. fr

Pozměňovací návrh 531
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a ***inzerátech stáží*** uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.	b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 532
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.	b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty***,*** inzerátech stáží a ***pracovních smlouvách pro stáže*** uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 533
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) požadují, aby zaměstnavatelé	b) požadují, aby zaměstnavatelé

v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.	v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy i o ***možnostech přijetí do pracovního poměru po skončení stáže***.

Or. en

Pozměňovací návrh 534
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.	b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy***, a zakazují uvádět požadavek na předchozí pracovní zkušenosti***.

Or. en

Pozměňovací návrh 535
David Casa

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování, sociální ochraně a prvcích	b) požadují, aby zaměstnavatelé v oznámeních o volných místech pro stážisty a inzerátech stáží uváděli informace o očekávaných pracovních úkolech, pracovních podmínkách, včetně odměňování ***nebo náhrady***, sociální

vzdělávání a odborné přípravy.	ochraně a prvcích vzdělávání a odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 536
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) stanoví přiměřenou výši mzdy, která zajistí stážistovi slušnou životní úroveň;

Or. en

Pozměňovací návrh 537
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou stanovit výjimky z časového omezení uvedeného v písmenu a) v případech, kdy je delší doba trvání odůvodněna objektivními důvody.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 538
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou stanovit výjimky z časového omezení uvedeného v písmenu a) v případech, kdy je delší doba trvání odůvodněna objektivními důvody.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 539
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou stanovit výjimky z časového omezení uvedeného v písmenu a) v případech, kdy je delší doba trvání odůvodněna ***objektivními důvody***.	Členské státy mohou stanovit výjimky z časového omezení uvedeného v písmenu a) v případech, kdy je delší doba trvání odůvodněna ***pro stáže, jejichž absolvování je povinné pro přístup k povolání***.

Or. en

Pozměňovací návrh 540
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou stanovit výjimky z časového omezení uvedeného v písmenu a) v případech, kdy je delší doba trvání odůvodněna objektivními důvody.	Členské státy mohou stanovit výjimky z časového omezení uvedeného v písmenu a) ***nebo ustanovení pro jeho prodloužení*** v případech, kdy je delší doba trvání odůvodněna objektivními důvody.

Or. en

Pozměňovací návrh 541
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***přijmou účinná opatření k zajištění toho, že ve vztahu ke stážistům budou plně prováděny a prosazovány veškeré příslušné právní předpisy Unie vztahující se na pracovníky. Zejména***:	***K zajištění plného dosažení cílů této směrnice přijmou*** členské státy ***tato opatření***:

Or. en

Odůvodnění

Chceme zajistit, aby směrnice i nadále právně odlišovala stáže od pracovního poměru. Stážisté nemohou být klasifikováni jako osoby s pracovní smlouvou, takže na ně nelze aplikovat právo EU stejně jako na pracovníky. Členské státy musí být schopny účinně regulovat stáže v rámci svých stávajících právních rámců, aniž by zaměstnavatelé byli zbytečně zatěžováni.

Pozměňovací návrh 542
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou ***účinná*** opatření k zajištění toho, že ***ve vztahu ke stážistům budou plně prováděny a prosazovány veškeré příslušné právní předpisy*** Unie ***vztahující se na pracovníky***. Zejména:	Členské státy přijmou v ***souladu se svými vnitrostátními systémy a postupy vhodná*** opatření k zajištění toho, že ***stážisté budou využívat práv a ochrany, které se na ně vztahují podle právních předpisů*** Unie a ***vnitrostátního práva, kolektivních smluv nebo zavedené praxe***. ***Členské státy*** zejména:

Or. en

Odůvodnění

Tato změna objasňuje, že stážisté nejsou podle právních předpisů Unie automaticky

považováni za pracovníky. Zajišťuje jim ochranu, která se vztahuje konkrétně na jejich postavení, a zároveň respektuje vnitrostátní prováděcí systémy a zabraňuje právní nejistotě.

Pozměňovací návrh 543
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou účinná opatření k zajištění toho, že ***ve vztahu ke stážistům budou*** plně ***prováděny a prosazovány veškeré příslušné právní předpisy Unie vztahující se na pracovníky***. Zejména:	Členské státy přijmou účinná opatření k zajištění toho, že ***se bude*** plně ***rozlišovat mezi tradičními pracovníky a stážisty***. Zejména:

Or. fr

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že Evropská unie nemá pravomoc rozhodovat o předpisech týkajících se stážistů, je snaha uplatňovat na ně evropské právo v rozporu se Smlouvami.

Pozměňovací návrh 544
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou účinná opatření k zajištění toho, že ve vztahu ke stážistům budou plně prováděny a prosazovány veškeré příslušné právní předpisy Unie vztahující se na pracovníky. ***Zejména:***	Členské státy přijmou účinná opatření k zajištění toho, že ve vztahu ke stážistům budou plně prováděny a prosazovány veškeré příslušné právní předpisy Unie vztahující se na pracovníky.

Or. en

Pozměňovací návrh 545
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou účinná opatření k zajištění toho, že ve vztahu ke stážistům budou plně prováděny a prosazovány veškeré příslušné právní předpisy Unie vztahující se na pracovníky. Zejména:	*(Netýká se českého znění.)*

Or. fr

Pozměňovací návrh 546
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou účinná opatření k zajištění toho, že ve vztahu ke stážistům budou plně prováděny a prosazovány veškeré příslušné právní předpisy Unie vztahující se na pracovníky. Zejména:	Členské státy přijmou v ***souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi*** účinná opatření k zajištění toho, že ve vztahu ke stážistům budou plně prováděny a prosazovány veškeré příslušné právní předpisy Unie vztahující se na pracovníky. Zejména:

Or. en

Pozměňovací návrh 547
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou účinná opatření k zajištění toho, že ve vztahu ke stážistům budou plně prováděny a prosazovány veškeré příslušné právní předpisy Unie vztahující se na pracovníky. Zejména:	Členské státy přijmou účinná opatření k zajištění toho, že ve vztahu ke stážistům ***na otevřeném trhu práce*** budou plně prováděny a prosazovány veškeré příslušné právní předpisy Unie vztahující se na pracovníky. Zejména:

Or. fr

Pozměňovací návrh 548
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zajistí, aby informace o právech stážistů byly zveřejněny jasným, úplným a snadno přístupným způsobem;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 549
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zajistí, aby informace o právech stážistů byly ***zveřejněny*** jasným, úplným a snadno přístupným způsobem;	a) zajistí, aby informace o právech stážistů byly ***zpřístupněny*** jasným, úplným a snadno přístupným způsobem;

Or. es

Pozměňovací návrh 550
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zajistí, aby informace o právech stážistů byly zveřejněny jasným, úplným a snadno přístupným způsobem;	a) zajistí, aby informace o právech stážistů byly zveřejněny ***bezplatně*** jasným, úplným a snadno přístupným způsobem ***včetně přístupných formátů pro osoby se zdravotním postižením***;

Or. en

Pozměňovací návrh 551
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zajistí, aby informace o právech stážistů byly zveřejněny jasným, úplným a snadno přístupným způsobem;	zajistí, aby informace o právech stážistů a o ***právním režimu, který se na ně vztahuje,*** byly zveřejněny jasným, úplným a snadno přístupným způsobem;

Or. fr

Pozměňovací návrh 552
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracují pokyny pro zaměstnavatele stážistů týkající se právního rámce pro stáže, včetně příslušných pracovněprávních aspektů a aspektů sociální ochrany;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 553
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracují pokyny pro ***zaměstnavatele stážistů*** týkající se	b) vypracují pokyny a ***podporu*** pro ***poskytovatele stáží*** týkající se právního

právního rámce pro stáže, včetně příslušných pracovněprávních aspektů a aspektů sociální ochrany;	rámce pro stáže, ***zejména pro malé a střední podniky***, včetně příslušných pracovněprávních aspektů a aspektů sociální ochrany***, jakož i osvědčených postupů pro poskytování kvalitních prvků vzdělávání a odborné přípravy***;

Or. en

Pozměňovací návrh 554
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracují pokyny pro zaměstnavatele stážistů týkající se právního rámce pro stáže, včetně příslušných pracovněprávních aspektů a aspektů sociální ochrany;	b) vypracují pokyny pro zaměstnavatele stážistů týkající se právního rámce pro stáže, včetně příslušných pracovněprávních aspektů a aspektů sociální ochrany***, jakož i zákonných limitů, které je třeba dodržet, aby nedošlo k překvalifikování na řádný pracovní poměr***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 555
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracují pokyny pro zaměstnavatele stážistů týkající se právního rámce pro stáže, včetně příslušných pracovněprávních aspektů a aspektů sociální ochrany;	b) vypracují ***společný rámec kvality a*** pokyny pro zaměstnavatele stážistů týkající se právního rámce pro stáže, včetně příslušných pracovněprávních aspektů a aspektů sociální ochrany***, jakož i postupů zabezpečování kvality a přístupnosti stáží***;

Or. en

Pozměňovací návrh 556
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracují pokyny pro zaměstnavatele stážistů týkající se právního rámce pro stáže, včetně příslušných pracovněprávních aspektů a aspektů sociální ochrany;	b) vypracují pokyny pro zaměstnavatele stážistů týkající se právního rámce pro stáže ***na otevřeném trhu práce***, včetně příslušných pracovněprávních aspektů a aspektů sociální ochrany;

Or. fr

Pozměňovací návrh 557
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány za účelem prosazování příslušných pracovněprávních předpisů ve vztahu ke stážistům;	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 558
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zajistí účinné kontroly a inspekce prováděné příslušnými orgány za účelem	***vypouští se***

prosazování příslušných pracovněprávních předpisů ve vztahu ke stážistům;

Or. en

Odůvodnění

Neexistuje jasná definice příslušných orgánů. To vytváří právní nejistotu a riziko, že budou vytvořeny nové orgány a pracovněprávní nároky již nebudou řešeny obecnými soudy.

Pozměňovací návrh 559
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zajistí ***účinné kontroly*** a ***inspekce prováděné příslušnými orgány*** za účelem prosazování příslušných pracovněprávních předpisů ve vztahu ke stážistům;	c) zajistí ***účinná opatření v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi, včetně případných kontrol*** a ***inspekcí,*** za účelem prosazování příslušných pracovněprávních předpisů ve vztahu ke stážistům;

Or. en

Pozměňovací návrh 560
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zajistí účinné kontroly a inspekce ***prováděné*** příslušnými orgány za účelem prosazování příslušných pracovněprávních předpisů ve vztahu ke stážistům;	c) zajistí ***pravidelné a*** účinné kontroly a inspekce***, které mají být prováděny*** příslušnými orgány u ***minimálního počtu poskytovatelů stáží*** za účelem prosazování příslušných pracovněprávních předpisů ve vztahu ke stážistům;

Or. en

Pozměňovací návrh 561
Isabelle Le Callennec

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) zajistí, aby příslušné orgány měly k dispozici lidské, technické a finanční zdroje nezbytné k provádění účinných kontrol a inspekcí a měly pravomoc ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce;	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 562
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) zajistí, aby příslušné orgány měly k dispozici lidské, technické a finanční zdroje nezbytné k provádění účinných kontrol a inspekcí a měly pravomoc ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 563
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) zajistí, aby ***příslušné orgány měly***	d) zajistí, aby ***byly v souladu***

k dispozici lidské, technické a finanční zdroje nezbytné k provádění účinných kontrol a inspekcí a měly pravomoc ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce;	***s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi zavedeny vhodné systémy se zdroji nezbytnými*** k provádění účinných kontrol a inspekcí***. Tyto systémy by rovněž měly být schopny*** ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce s ***ohledem na rozdílné přístupy v jednotlivých členských státech***;

Or. en

Pozměňovací návrh 564
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) zajistí, aby příslušné orgány měly k dispozici lidské, technické a finanční zdroje nezbytné k provádění účinných kontrol a inspekcí a měly pravomoc ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce;	d) zajistí, aby příslušné orgány měly k dispozici lidské, technické a finanční zdroje nezbytné k provádění účinných kontrol a inspekcí a měly pravomoc ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce***, které mohou sahat až k zákazu přijímání nových stážistů nebo k rozhodnutí příslušného orgánu o uzavření zařízení***;

Or. en

Pozměňovací návrh 565
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) zajistí, aby příslušné orgány měly k dispozici lidské, technické a finanční zdroje nezbytné k provádění účinných kontrol a inspekcí a měly pravomoc	d) zajistí, aby příslušné orgány a ***vnitrostátní inspektoráty práce*** měly k dispozici lidské, technické a finanční zdroje nezbytné k provádění účinných

ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce;	kontrol a inspekcí a měly pravomoc ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce;

Or. en

Pozměňovací návrh 566
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) zajistí, aby příslušné orgány měly k dispozici lidské, technické a finanční zdroje nezbytné k provádění účinných kontrol a inspekcí a měly pravomoc ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce;	d) zajistí, aby příslušné orgány měly k dispozici ***dostatečné*** lidské, technické a finanční zdroje nezbytné k provádění účinných kontrol a inspekcí a měly pravomoc ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce;

Or. en

Pozměňovací návrh 567
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) rozvíjejí schopnosti příslušných orgánů, zejména prostřednictvím proškolování a metodického vedení, aby se tyto orgány mohly aktivně zaměřovat na zaměstnavatele, kteří nedodržují právní předpisy, a stíhat je;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 568
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) rozvíjejí schopnosti příslušných orgánů, zejména prostřednictvím proškolování a metodického vedení, aby se tyto orgány mohly aktivně zaměřovat na zaměstnavatele, kteří nedodržují právní předpisy, a stíhat je;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 569
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) rozvíjejí schopnosti ***příslušných orgánů***, zejména prostřednictvím proškolování a metodického vedení, aby se tyto orgány mohly aktivně zaměřovat na zaměstnavatele, kteří nedodržují právní předpisy, a stíhat je;	e) rozvíjejí schopnosti ***vhodných systémů v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi***, zejména prostřednictvím proškolování a metodického vedení, aby se tyto orgány mohly aktivně zaměřovat na zaměstnavatele, kteří nedodržují právní předpisy, a stíhat je;

Or. en

Pozměňovací návrh 570
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) rozvíjejí schopnosti příslušných orgánů, zejména prostřednictvím proškolování a metodického vedení, aby se	e) rozvíjejí schopnosti příslušných orgánů, zejména prostřednictvím proškolování a metodického vedení, aby se

tyto orgány mohly aktivně zaměřovat na ***zaměstnavatele***, kteří nedodržují právní předpisy, a stíhat je;	tyto orgány mohly aktivně zaměřovat na ***poskytovatele stáží***, kteří nedodržují právní předpisy, a stíhat je;

Or. en

Pozměňovací návrh 571
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) rozvíjejí schopnosti příslušných orgánů, zejména prostřednictvím proškolování a metodického vedení, aby se tyto orgány mohly aktivně zaměřovat na zaměstnavatele, kteří nedodržují právní předpisy***, a stíhat je***;	e) rozvíjejí schopnosti příslušných orgánů, zejména prostřednictvím proškolování a metodického vedení, aby se tyto orgány mohly aktivně zaměřovat na zaměstnavatele, kteří nedodržují právní předpisy;

Or. es

Pozměňovací návrh 572
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) ve spolupráci s příslušnými orgány zajistí kanály, kterými budou stážisté moci oznamovat nezákonné postupy a nevyhovující pracovní podmínky, a poskytnou informace o těchto kanálech.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 573
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) ***ve spolupráci s příslušnými orgány*** zajistí kanály, kterými budou stážisté moci oznamovat nezákonné postupy a nevyhovující pracovní podmínky, a poskytnou informace o těchto kanálech.	f) zajistí kanály, kterými budou stážisté moci oznamovat nezákonné postupy a nevyhovující pracovní podmínky, a poskytnou informace o těchto kanálech.

Or. en

Pozměňovací návrh 574
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) ve spolupráci s příslušnými orgány zajistí kanály, kterými budou stážisté moci oznamovat nezákonné postupy a nevyhovující pracovní podmínky, a poskytnou informace o těchto kanálech.	f) ve spolupráci s příslušnými orgány ***nebo sociálními partnery, v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi*** zajistí***, aby existovaly*** kanály, kterými budou stážisté moci oznamovat nezákonné postupy a nevyhovující pracovní podmínky***, údajné porušování práv a povinností podle této směrnice***, a poskytnou informace o těchto kanálech.

Or. en

Pozměňovací návrh 575
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) ve spolupráci s příslušnými orgány zajistí kanály, kterými budou stážisté moci oznamovat nezákonné postupy a nevyhovující pracovní podmínky,	f) ve spolupráci s příslušnými orgány zajistí kanály, kterými budou stážisté moci oznamovat nezákonné postupy a nevyhovující pracovní podmínky,

a poskytnou informace o těchto kanálech.	a poskytnou informace o těchto kanálech ***podle písmene a), přičemž budou dodržovat nařízení (EU) 2016/679***. ***Tyto kanály musí být přístupné osobám se zdravotním postižením v souladu se směrnicí (EU) 2016/2102.***

Or. en

Pozměňovací návrh 576
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) ve spolupráci s příslušnými orgány zajistí kanály, kterými budou stážisté moci oznamovat nezákonné postupy a nevyhovující pracovní podmínky, a poskytnou informace o těchto kanálech.	f) ve spolupráci s příslušnými orgány zajistí kanály, kterými budou stážisté moci ***anonymně a bezpečně*** oznamovat nezákonné postupy a nevyhovující pracovní podmínky, a poskytnou informace o těchto kanálech.

Or. en

Pozměňovací návrh 577
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) zajistí potvrzení, uznání a přenositelnost dovedností a schopností získaných během stáže prostřednictvím osvědčení;

Or. en

Pozměňovací návrh 578
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. f b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fb) zajistí, aby stáže byly při přijímání pracovníků na trhu práce uznávány jako pracovní praxe;

Or. en

Pozměňovací návrh 579
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy budou podporovat začlenění stáží do programů následné odborné přípravy, které odpovídají současným a budoucím požadavkům trhu práce.

Or. en

Pozměňovací návrh 580
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 7 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Právo na ***nápravu***	***Řešení sporů a*** právo na ***náhradu***

Or. es

Pozměňovací návrh 581
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 7 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Právo na nápravu	Právo na nápravu a ***nouzové postupy***

Or. en

Pozměňovací návrh 582
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž ***pracovní poměr skončil***, měli v ***případě*** porušení jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie ***vztahujících se na pracovníky*** přístup k ***účinnému*** a ***nestrannému*** řešení sporů a měli právo na ***nápravu, včetně přiměřené náhrady***.	Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž ***stáž skončila***, měli v ***případech*** porušení jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných ***platných*** právních předpisů Unie ***nebo vnitrostátních právních předpisů*** přístup k ***účinným*** a ***nestranným mechanismům*** řešení sporů a měli v ***opodstatněných případech*** právo na ***náhradu***.

Or. en

Odůvodnění

Tato změna zajišťuje přístup stážistů ke spravedlnosti a zároveň jasně odlišuje jejich právní postavení od postavení pracovníků. V souladu se zásadou subsidiarity respektuje procesní autonomii členských států a zamezuje vytváření nezamýšlených povinností pro členské státy nebo zaměstnavatele.

Pozměňovací návrh 583
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž pracovní poměr skončil, měli v případě porušení ***jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky*** přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na nápravu, včetně přiměřené náhrady.	Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž pracovní poměr skončil, měli v případě porušení ***jejich specifického postavení, které by vedlo k překvalifikování jejich právního postavení na řádný pracovní poměr,*** přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na nápravu, včetně přiměřené náhrady.

Or. fr

Pozměňovací návrh 584
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby stážisté***, včetně těch, jejichž pracovní poměr skončil,*** měli v případě porušení jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na nápravu***, včetně přiměřené náhrady***.	Členské státy zajistí, aby stážisté měli v případě porušení jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na nápravu.

Or. en

Pozměňovací návrh 585
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž pracovní poměr skončil, měli v případě porušení jejich práv	Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž pracovní poměr skončil, měli v případě porušení jejich práv

vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na ***nápravu, včetně přiměřené náhrady***.	vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na ***náhradu***.

Or. es

Pozměňovací návrh 586
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž ***pracovní poměr skončil***, měli v případě porušení jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na nápravu, včetně přiměřené náhrady.	Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž ***stáž skončila***, měli v případě porušení jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na nápravu, včetně přiměřené náhrady.

Or. en

Pozměňovací návrh 587
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž ***pracovní poměr skončil***, měli v případě porušení jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na nápravu, včetně přiměřené náhrady.	Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž ***stáž skončila***, měli v případě porušení jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na nápravu, včetně přiměřené náhrady.

Or. en

Pozměňovací návrh 588
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž pracovní poměr skončil, měli v případě porušení jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na nápravu, včetně přiměřené náhrady.	Členské státy zajistí, aby stážisté, včetně těch, jejichž pracovní poměr skončil, měli v případě porušení jejich práv vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky přístup k účinnému a nestrannému řešení sporů a měli právo na nápravu, včetně přiměřené náhrady***, za předpokladu, že takové mechanismy jsou přístupné mikropodnikům a malým a středně velkým podnikům a pro ně zjednodušené***.

Or. en

Pozměňovací návrh 589
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby se stážista mohl během stáže v případě porušení svých základních práv, zejména práv na zdraví a bezpečnost a na prevenci psychického nebo sexuálního násilí, neprodleně obrátit na příslušný orgán nebo inspektorát práce s cílem věc rychle vyřešit, nebo pokud to není možné, stáž ukončit, aniž by byl poškozen stážista nebo řádný průběh jeho

programu odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 590
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Článek 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 8	***vypouští se***
Řízení jménem nebo na podporu stážistů	
Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.	

Or. en

Odůvodnění

Rádi bychom znovu zdůraznili, že stáže nepředstavují pracovní poměr. Hrozí, že v důsledku znění navrhované směrnice se bude stírat rozdíl mezi stážisty a zaměstnanci, což povede k právní nejistotě a dalším povinnostem pro podniky. Tento článek se rovněž zabývá obecnou zásadou – bojem proti „odvetnému“ chování v důsledku uplatňování práva – která je však již přítomna v mnoha vnitrostátních právních systémech a hrozí, že bude nadbytečná.

Pozměňovací návrh 591
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice ***nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky***. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají ***tito*** stážisté souhlas.	Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli v ***souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi*** účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice a ***aby mohli konat, je-li to přípustné podle vnitrostátních právních předpisů nebo zvyklostí***. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají stážisté souhlas.

Or. en

Pozměňovací návrh 592
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice ***nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky***. V případě porušení ***jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných*** právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.	Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice. V případě porušení ***jejich právního režimu, které by vedlo k uplatnění*** právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky***,*** mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.

Or. fr

Pozměňovací návrh 593
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit ***jakéhokoli příslušného*** soudního nebo správního řízení ***za účelem vymáhání*** práv a povinností vyplývajících z této směrnice ***nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky***. V případě porušení ***jakéhokoli práva*** nebo ***povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky*** mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.	Členské státy zajistí, aby se zástupci pracovníků ***nebo jiné příslušné subjekty*** mohli v ***souladu s vnitrostátními právními předpisy a zvyklostmi*** účastnit soudního nebo správního řízení ***na podporu prosazování*** práv a povinností vyplývajících z této směrnice. V případě ***údajného*** porušení ***těchto práv*** nebo ***povinností*** mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.

Or. en

Odůvodnění

Tato změna zachovává možnost zástupců podporovat stážisty při prosazování jejich práv a zároveň jasně odlišuje právní postavení stážistů od postavení pracovníků. Zachovává vnitrostátní procesní rámce a zabraňuje vzniku nezamýšlených povinností, čímž zajišťuje soulad se zásadou subsidiarity.

Pozměňovací návrh 594
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na	Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na

pracovníky. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.	pracovníky. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas. ***Stážisté musí být o této možnosti výslovně informováni zástupci zaměstnanců nebo zaměstnavatelem na začátku stáže.***

Or. en

Pozměňovací návrh 595
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.	Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky***, pouze pokud o to požádají***. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.

Or. es

Pozměňovací návrh 596
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.	Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců a ***odborové svazy*** mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.

Or. en

Pozměňovací návrh 597
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***zajistí***, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.	Členské státy ***mohou zajistit***, aby se zástupci zaměstnanců ***nebo jiné příslušné subjekty*** mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.

Or. en

Pozměňovací návrh 598
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 599
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby se zástupci zaměstnanců mohli účastnit jakéhokoli příslušného soudního nebo správního řízení za účelem vymáhání práv a povinností vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky. V případě porušení jakéhokoli práva nebo povinnosti vyplývajících z této směrnice nebo z jiných právních předpisů Unie vztahujících se na pracovníky mohou jednat jménem nebo na podporu jednoho nebo více stážistů, pokud k tomu dají tito stážisté souhlas.	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 600
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom

Návrh směrnice
Čl. 9 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Ochrana před nepříznivým zacházením a následky	Ochrana před nepříznivým zacházením a důsledky a ***důkazní břemeno***

Or. en

Pozměňovací návrh 601
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zavedou opatření nezbytná na ochranu stážistů a jejich zástupců před jakýmkoli nepříznivým zacházením ze strany ***zaměstnavatele*** a před nepříznivými následky v důsledku stížnosti podané ***zaměstnavateli*** nebo jakéhokoli řízení zahájeného s cílem vymáhat dodržení práv stanovených v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie vztahujících se na pracovníky.	1. Členské státy zavedou opatření nezbytná na ochranu stážistů a jejich zástupců před jakýmkoli nepříznivým zacházením ze strany ***poskytovatele stáže*** a před nepříznivými následky v důsledku stížnosti podané ***poskytovateli stáže*** nebo jakéhokoli řízení zahájeného s cílem vymáhat dodržení práv stanovených v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie vztahujících se na pracovníky.

Or. en

Pozměňovací návrh 602
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zavedou opatření nezbytná na ochranu stážistů a jejich zástupců před jakýmkoli nepříznivým zacházením ze strany ***zaměstnavatele*** a před nepříznivými následky v důsledku stížnosti podané ***zaměstnavateli*** nebo jakéhokoli řízení zahájeného s cílem vymáhat dodržení práv stanovených v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie vztahujících se na pracovníky.	1. Členské státy zavedou opatření nezbytná na ochranu stážistů a jejich zástupců před jakýmkoli nepříznivým zacházením ze strany ***poskytovatele stáže*** a před nepříznivými následky v důsledku stížnosti podané ***poskytovateli stáže*** nebo jakéhokoli řízení zahájeného s cílem vymáhat dodržení práv stanovených v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie vztahujících se na pracovníky.

Or. en

Pozměňovací návrh 603
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zavedou opatření nezbytná na ochranu stážistů a jejich zástupců před jakýmkoli nepříznivým zacházením ze strany zaměstnavatele a před nepříznivými následky v důsledku stížnosti podané zaměstnavateli nebo jakéhokoli řízení zahájeného s cílem vymáhat dodržení práv stanovených v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie ***vztahujících*** se ***na pracovníky***.	1. Členské státy zavedou opatření nezbytná na ochranu stážistů a jejich zástupců před jakýmkoli nepříznivým zacházením ze strany zaměstnavatele a před nepříznivými následky v důsledku stížnosti podané zaměstnavateli nebo jakéhokoli řízení zahájeného s cílem vymáhat dodržení práv stanovených v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie ***týkajících*** se ***stážistů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 604
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zavedou opatření nezbytná na ochranu stážistů a ***jejich zástupců*** před jakýmkoli nepříznivým zacházením ze strany zaměstnavatele a před nepříznivými následky v důsledku stížnosti podané zaměstnavateli nebo jakéhokoli řízení zahájeného s cílem vymáhat dodržení práv stanovených v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie ***vztahujících*** se ***na pracovníky***.	1. Členské státy zavedou opatření nezbytná na ochranu stážistů ***na otevřeném trhu*** a jejich zástupců před jakýmkoli nepříznivým zacházením ze strany zaměstnavatele a před nepříznivými následky v důsledku stížnosti podané zaměstnavateli nebo jakéhokoli řízení zahájeného s cílem vymáhat dodržení práv stanovených v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie ***týkajících*** se ***stážistů na otevřeném trhu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 605
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly propuštění stážistů nebo rovnocenné opatření a veškeré přípravy na propuštění nebo rovnocenné opatření z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se vztahují na pracovníky.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 606
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly ***propuštění stážistů nebo rovnocenné opatření*** a veškeré přípravy na ***propuštění nebo rovnocenné opatření*** z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se ***vztahují na pracovníky***.	2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly ***ukončení stáže*** a veškeré přípravy na ***takové ukončení*** z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se ***týkají stážistů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 607
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly ***propuštění stážistů nebo rovnocenné opatření*** a veškeré přípravy na ***propuštění nebo rovnocenné opatření*** z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se ***vztahují na pracovníky***.	2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly ***ukončení stáže*** a veškeré přípravy na ***takové ukončení*** z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se ***týkají stážistů***.

Or. en

Odůvodnění

Na stáže, které nejsou pracovněprávním vztahem, nelze aplikovat koncepty související s prací. Nahrazení pojmu „propuštění“ pojmem „ukončení stáže“ zamezuje právní nejasnosti.

Pozměňovací návrh 608
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly ***propuštění stážistů nebo rovnocenné opatření*** a veškeré přípravy na ***propuštění nebo rovnocenné opatření*** z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se ***vztahují na pracovníky***.	2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly ***ukončení stáže*** a veškeré přípravy na ***takové ukončení*** z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se ***týkají stážistů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 609
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly propuštění stážistů nebo rovnocenné opatření a ***veškeré přípravy na propuštění nebo rovnocenné opatření*** z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se vztahují na pracovníky.	2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly propuštění stážistů nebo rovnocenné opatření z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se vztahují na pracovníky.

Or. es

Pozměňovací návrh 610
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly propuštění stážistů nebo rovnocenné opatření a veškeré přípravy na propuštění nebo rovnocenné opatření z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie***, jež se vztahují na pracovníky***.	2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly propuštění stážistů nebo rovnocenné opatření***, jako je zatajení nabídky na budoucí zaměstnání u poskytovatele stáže,*** a veškeré přípravy na propuštění nebo rovnocenné opatření z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 611
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly propuštění stážistů nebo rovnocenné opatření a veškeré přípravy na propuštění nebo rovnocenné opatření z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se vztahují na pracovníky.	2. Zejména členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zakázaly propuštění stážistů nebo rovnocenné opatření***, jako je zatajení nabídky na budoucí zaměstnání,*** a veškeré přípravy na propuštění nebo rovnocenné opatření z toho důvodu, že uplatňovali práva, která jsou stanovena v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 612
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy a zaměstnavatelé

	zajistí odpovídající odbornou přípravu pro zaměstnance s řídícími funkcemi v organizacích, v nichž probíhají stáže.

Or. en

Pozměňovací návrh 613
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Stážisté, kteří se domnívají, že byli propuštěni nebo podrobeni opatřením s rovnocenným účinkem z toho důvodu, že uplatňovali práva stanovená v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se vztahují na pracovníky, mohou zaměstnavatele požádat o řádné odůvodnění propuštění nebo opatření s rovnocenným účinkem. Zaměstnavatel poskytne uvedené odůvodnění písemně.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 614
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Stážisté, kteří se domnívají, že byli propuštěni nebo podrobeni opatřením s rovnocenným účinkem z toho důvodu, že uplatňovali práva stanovená v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se vztahují na pracovníky, mohou zaměstnavatele požádat o řádné odůvodnění propuštění	***vypouští se***

nebo opatření s rovnocenným účinkem. Zaměstnavatel poskytne uvedené odůvodnění písemně.

Or. en

Odůvodnění

Povinnost zaměstnavatelů písemně odůvodnit ukončení stáže představuje nadměrnou zátěž, zejména pro mikropodniky a malé a střední podniky.

Pozměňovací návrh 615
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Stážisté, kteří se domnívají, že byli ***propuštěni nebo*** podrobeni opatřením s rovnocenným účinkem z toho důvodu, že uplatňovali práva stanovená v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se vztahují na ***pracovníky***, mohou zaměstnavatele požádat o řádné odůvodnění ***propuštění*** nebo opatření s rovnocenným účinkem. Zaměstnavatel poskytne uvedené odůvodnění písemně.	3. Stážisté, kteří se domnívají, že ***jejich stáž byla ukončena nebo kteří*** byli podrobeni opatřením s rovnocenným účinkem z toho důvodu, že uplatňovali práva stanovená v této směrnici nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se vztahují na ***stážisty***, mohou zaměstnavatele požádat o řádné odůvodnění ***ukončení*** nebo opatření s rovnocenným účinkem. Zaměstnavatel poskytne uvedené odůvodnění písemně.

Or. en

Pozměňovací návrh 616
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Stážisté, kteří se domnívají, že byli propuštěni nebo podrobeni opatřením s rovnocenným účinkem z toho důvodu, že uplatňovali práva stanovená v této směrnici	3. Stážisté, kteří se domnívají, že byli propuštěni nebo podrobeni opatřením s rovnocenným účinkem z toho důvodu, že uplatňovali práva stanovená v této směrnici

nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se vztahují na pracovníky, mohou ***zaměstnavatele*** požádat o řádné odůvodnění propuštění nebo opatření s rovnocenným účinkem. ***Zaměstnavatel*** poskytne uvedené odůvodnění písemně.	nebo v jiných právních předpisech Unie, jež se vztahují na pracovníky, mohou ***poskytovatele stáže*** požádat o řádné odůvodnění propuštění nebo opatření s rovnocenným účinkem. ***Poskytovatel stáže*** poskytne uvedené odůvodnění písemně.

Or. en

Pozměňovací návrh 617
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy přijmou nezbytná opatření k tomu, aby zajistily, že předloží-li stážisté uvedení v odstavci 3 soudu nebo jinému příslušnému orgánu nebo subjektu skutečnosti nasvědčující tomu, že k takovému propuštění nebo rovnocenným opatřením došlo, přísluší zaměstnavateli prokázat, že se propuštění zakládalo na jiných důvodech, než jsou důvody uvedené v odstavci 2.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Nejistota ohledně přenesení důkazního břemene, která by mohla být v rozporu s vnitrostátním procesním právem, je odstraněna.

Pozměňovací návrh 618
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy přijmou nezbytná opatření k tomu, aby zajistily, že předloží-li stážisté uvedení v odstavci 3 soudu nebo jinému příslušnému orgánu nebo subjektu skutečnosti nasvědčující tomu, že k takovému propuštění nebo rovnocenným opatřením došlo, přísluší zaměstnavateli prokázat, že se propuštění zakládalo na jiných důvodech, než jsou důvody uvedené v odstavci 2.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 619
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy ***přijmou nezbytná opatření k tomu***, aby ***zajistily, že předloží-li stážisté uvedení v odstavci 3 soudu nebo jinému příslušnému orgánu nebo subjektu skutečnosti nasvědčující tomu, že k takovému propuštění nebo rovnocenným opatřením došlo, přísluší zaměstnavateli prokázat, že se propuštění zakládalo na jiných důvodech, než jsou důvody uvedené v odstavci 2***.	4. Členské státy ***zajistí***, aby ***v řízeních týkajících se ukončení stáže nebo rovnocenných opatření údajně souvisejících s výkonem práv podle této směrnice příslušný orgán nebo subjekt objektivně posoudil všechny relevantní okolnosti případu. Členské státy zajistí, aby stážisté měli účinný přístup k postupům, které umožní zjistit, zda taková souvislost existuje, aniž by byla kterákoli ze stran nepřiměřeně zatížena***.

Or. en

Odůvodnění

Tato formulace zabraňuje rigidnímu převrácení důkazního břemene, čímž se předchází nadměrné právní a administrativní zátěži pro zaměstnavatele. Současně zajišťuje, aby stážisté měli přístup k postupům, které umožňují spravedlivé přezkoumání případných odvetných ukončení v souladu se zásadou proporcionality a procesní autonomie jednotlivých států.

Pozměňovací návrh 620
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy přijmou nezbytná opatření k tomu, aby zajistily, že předloží-li stážisté uvedení v odstavci 3 soudu nebo jinému příslušnému orgánu nebo subjektu skutečnosti nasvědčující tomu, že k ***takovému*** propuštění nebo rovnocenným opatřením ***došlo***, přísluší ***zaměstnavateli*** prokázat, že se propuštění zakládalo na jiných důvodech, než jsou důvody uvedené v odstavci 2.	4. Členské státy přijmou nezbytná opatření k tomu, aby zajistily, že předloží-li stážisté uvedení v odstavci 3 soudu nebo jinému příslušnému orgánu nebo subjektu skutečnosti nasvědčující tomu, že ***došlo k odvetným opatřením v důsledku toho, že stážisté uplatnili svá práva stanovená touto směrnicí nebo jinými ustanoveními práva EU, která se na stážisty vztahují, a zejména k přerušení stáže,*** propuštění nebo rovnocenným opatřením***.*** Zaměstnavateli přísluší prokázat, že se propuštění zakládalo na jiných důvodech, než jsou důvody uvedené v odstavci 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 621
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy přijmou nezbytná opatření k tomu, aby zajistily, že předloží-li stážisté uvedení v odstavci 3 soudu nebo jinému příslušnému orgánu nebo subjektu skutečnosti nasvědčující tomu, že k takovému propuštění nebo rovnocenným opatřením došlo, přísluší ***zaměstnavateli*** prokázat, že se propuštění zakládalo na jiných důvodech, než jsou důvody uvedené v odstavci 2.	4. Členské státy přijmou nezbytná opatření k tomu, aby zajistily, že předloží-li stážisté uvedení v odstavci 3 soudu nebo jinému příslušnému orgánu nebo subjektu skutečnosti nasvědčující tomu, že k takovému propuštění nebo rovnocenným opatřením došlo, přísluší ***poskytovateli stáže*** prokázat, že se propuštění zakládalo na jiných důvodech, než jsou důvody uvedené v odstavci 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 622
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Odstavec 4 nebrání členským státům v zavedení pravidel dokazování, která jsou pro stážisty příznivější.

Or. en

Pozměňovací návrh 623
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy nemusí použít odstavec 4 na řízení, v nichž zjišťování skutkové podstaty věci přísluší soudu nebo jinému příslušnému orgánu nebo subjektu.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Nejistota ohledně přenesení důkazního břemene, která by mohla být v rozporu s vnitrostátním procesním právem, je odstraněna.

Pozměňovací návrh 624
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy nemusí použít odstavec 4 na řízení, v nichž zjišťování skutkové podstaty věci přísluší soudu nebo jinému příslušnému orgánu nebo subjektu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 625
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Odstavec 4 se nevztahuje na trestní řízení, pokud členský stát nestanoví jinak.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Nejistota ohledně přenesení důkazního břemene, která by mohla být v rozporu s vnitrostátním procesním právem, je odstraněna.

Pozměňovací návrh 626
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Odstavec 4 se nevztahuje na trestní řízení, pokud členský stát nestanoví jinak.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 627
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby se stážista mohl během stáže v případě porušení svých základních práv, zejména práv na zdraví a bezpečnost a na prevenci psychického nebo sexuálního násilí, neprodleně obrátit na příslušný orgán nebo inspektorát práce s cílem věc rychle vyřešit, nebo pokud to není možné, stáž ukončit, aniž by byl poškozen stážista nebo řádný průběh jeho programu odborné přípravy. Členské státy zajistí, aby v takových situacích nemohla být proti stážistovi použita odvetná opatření včetně přerušení stáže. Zajistí, aby v případě ukončení stáže mohl stážista dokončit odbornou přípravu, které se účastnil, a aby to nemělo žádné důsledky pro jeho vzdělávací dráhu.

Or. en

Pozměňovací návrh 628
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Článek 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 9a
	Právo stážisty na ochranu zdraví a bezpečnost
	1. Členské státy zajistí, aby každá hostitelská organizace přijímající stážistu ručila za jeho zdraví a bezpečnost během

stáže a převzala za ně odpovědnost. Členské státy zajistí, aby stážisté obdrželi:

- záruky bezpečnosti a ochrany zdraví přinejmenším rovnocenné těm, které mají všichni zaměstnanci organizace a státní zaměstnanci;

- dodatečné záruky, které jsou nezbytné vzhledem k jejich omezeným znalostem a zkušenostem v profesním světě a křehkosti jejich postavení, zejména pokud jde o školení v používání nástrojů a vybavení a o prevenci sexuálního a psychického obtěžování.

2. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že stážisté, kteří se ocitnou v situaci, o níž se důvodně domnívají, že představuje vážné a bezprostřední nebezpečí nebo útok na jejich morálku, práva nebo důstojnost, se mohou z této situace okamžitě stáhnout, dokud situace neskončí nebo dokud nebudou řádně informováni, že již žádné nebezpečí nehrozí nebo že důvodně předpokládaná újma byla odstraněna. Uplatnění tohoto práva nemá žádný vliv na pokračování stáže, pokud stážista neupřesní jinak. Nemá také žádný vliv na hodnocení nebo odměňování stážisty.

Or. en

Pozměňovací návrh 629
Andrea Wechsler

Návrh směrnice
Článek 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 10	***vypouští se***
Sankce	
Členské státy stanoví sankce za porušení vnitrostátních ustanovení přijatých podle této směrnice nebo příslušných již platných ustanovení týkajících se práv,	

která spadají do oblasti působnosti této směrnice. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Or. en

Pozměňovací návrh 630
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy stanoví sankce za porušení vnitrostátních ustanovení přijatých podle této směrnice nebo příslušných již platných ustanovení týkajících se práv, která spadají do oblasti působnosti této směrnice. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.	Členské státy stanoví sankce za porušení vnitrostátních ustanovení přijatých podle této směrnice nebo příslušných již platných ustanovení týkajících se práv, která spadají do oblasti působnosti této směrnice. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující a ***mohou zahrnovat vyplacení přiměřené náhrady***.

Or. en

Pozměňovací návrh 631
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy stanoví sankce za porušení vnitrostátních ustanovení přijatých podle této směrnice nebo příslušných již platných ustanovení týkajících se práv, která spadají do oblasti působnosti této směrnice. Stanovené sankce musí být účinné**,** přiměřené a ***odrazující***.	Členské státy stanoví sankce za porušení vnitrostátních ustanovení přijatých podle této směrnice nebo příslušných již platných ustanovení týkajících se práv, která spadají do oblasti působnosti této směrnice. Stanovené sankce musí být účinné a přiměřené.

Or. en

Pozměňovací návrh 632
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Článek 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 10a
	Shromažďování údajů, monitorování a hodnocení
	1. Členské státy přijmou vhodná opatření k zajištění toho, aby byly zavedeny účinné nástroje pro shromažďování údajů za účelem sledování kvality stáží. Komise přijme prováděcí akty k zajištění jednotnosti a srovnatelnosti shromažďování údajů.
	2. Členské státy zajistí, aby shromažďování údajů o stážích na vnitrostátní úrovni probíhalo v souladu s prováděcími akty uvedenými v odstavci 1. Každé dva roky předloží Komisi shromážděné údaje rozdělené podle pohlaví, věku, zdravotního postižení, velikosti společnosti a odvětví, pokud jsou k dispozici.
	3. Komise analyzuje údaje a informace předané členskými státy podle odstavce 2 tohoto článku. V tomto ohledu podává každý třetí rok zprávu Evropskému parlamentu a Radě a současně zveřejňuje údaje a informace předané členskými státy.

Or. en

Pozměňovací návrh 633
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Žádné ustanovení této směrnice nelze vykládat tak, že snižuje ochranu pracovníků poskytovanou jinými nástroji práva Unie, vnitrostátními právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi.	1. Žádné ustanovení této směrnice nelze vykládat tak, že snižuje ochranu pracovníků poskytovanou jinými nástroji práva Unie, vnitrostátními právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi***, ani tak, že ukládá nepřiměřené správní požadavky podnikům, a to zejména mikropodnikům a malým a středním podnikům***.

Or. en

Pozměňovací návrh 634
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Žádné ustanovení této směrnice nelze vykládat tak, že snižuje ochranu pracovníků poskytovanou jinými nástroji práva Unie, vnitrostátními právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi.	1. Žádné ustanovení této směrnice nelze vykládat tak, že snižuje ochranu pracovníků***, včetně stážistů,*** poskytovanou jinými nástroji práva Unie, vnitrostátními právními předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 635
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Žádné ustanovení této směrnice nelze vykládat tak, že snižuje ochranu ***pracovníků*** poskytovanou jinými nástroji práva Unie, vnitrostátními právními	1. Žádné ustanovení této směrnice nelze vykládat tak, že snižuje ochranu ***stážistů*** poskytovanou jinými nástroji práva Unie, vnitrostátními právními

předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi.	předpisy, kolektivními smlouvami nebo zvyklostmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 636
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Tato směrnice není platným důvodem ke snížení obecné úrovně ochrany již poskytované pracovníkům***,*** ***včetně stážistů,*** v členských státech.	2. Tato směrnice není platným důvodem ke snížení obecné úrovně ochrany již poskytované pracovníkům ***nebo stážistům*** v členských státech.

Or. fr

Pozměňovací návrh 637
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Tato směrnice není platným důvodem ke snížení obecné úrovně ochrany již poskytované pracovníkům***,*** ***včetně stážistů,*** v členských státech.	2. Tato směrnice není platným důvodem ke snížení obecné úrovně ochrany již poskytované pracovníkům v členských státech.

Or. en

Pozměňovací návrh 638
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Tato směrnice není platným důvodem ke snížení obecné úrovně ochrany již poskytované ***pracovníkům, včetně stážistů,*** v členských státech.	2. Tato směrnice není platným důvodem ke snížení obecné úrovně ochrany již poskytované ***stážistům*** v členských státech.

Or. en

Pozměňovací návrh 639
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států uplatňovat nebo přijímat právní nebo správní předpisy, které jsou pro pracovníky příznivější, nebo podporovat či umožňovat uplatňování kolektivních smluv, které jsou pro pracovníky příznivější.	3. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států uplatňovat nebo přijímat právní nebo správní předpisy, které jsou pro pracovníky příznivější, nebo podporovat či umožňovat uplatňování kolektivních smluv, které jsou pro pracovníky příznivější. ***Současně nesmí být žádné ustanovení této směrnice vykládáno tak, že ukládá členským státům povinnost zavést do svého vnitrostátního práva zvláštní pracovní poměr pro stážisty.***

Or. en

Pozměňovací návrh 640
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států uplatňovat nebo přijímat právní nebo správní předpisy, které jsou pro ***pracovníky*** příznivější, nebo	3. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států uplatňovat nebo přijímat právní nebo správní předpisy, které jsou pro ***stážisty*** příznivější, nebo podporovat či

podporovat či umožňovat uplatňování kolektivních smluv, které jsou pro ***pracovníky*** příznivější.	umožňovat uplatňování kolektivních smluv, které jsou pro ***stážisty*** příznivější.

Or. en

Pozměňovací návrh 641
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy mohou za předpokladu, že se na tom vnitrostátní sociální partneři společně dohodnou, poskytnout sociálním partnerům na vhodné úrovni a za podmínek stanovených členskými státy možnost dodržovat nebo uzavírat kolektivní smlouvy za účelem provádění nebo doplnění ochrany stanovené touto směrnicí.

Or. en

Pozměňovací návrh 642
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy mohou za předpokladu, že se na tom vnitrostátní sociální partneři společně dohodnou, poskytnout sociálním partnerům na vhodné úrovni a za podmínek stanovených členskými státy možnost dodržovat nebo uzavírat kolektivní smlouvy za účelem provádění nebo

doplnění ochrany stanovené touto směrnicí.

Or. en

Pozměňovací návrh 643
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Směrnice nerozšiřuje rozsah stáží definovaných a používaných ve vnitrostátních právních předpisech, kolektivních smlouvách nebo praxi.

Or. en

Pozměňovací návrh 644
Johan Danielsson

Návrh směrnice
Článek 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 11a
	Kolektivní smlouvy
	Členské státy mohou, pod podmínkou, že se na tom vnitrostátní sociální partneři na vnitrostátní úrovni společně dohodnou, poskytnout sociálním partnerům na příslušné úrovni a za podmínek stanovených členskými státy možnost dodržovat nebo uzavírat kolektivní smlouvy, které upravují či doplňují pravidla obsažené v této směrnici nebo se od nich liší, pokud je zajištěna obecná úroveň ochrany stážistů a dodržována zásada nediskriminace v souladu s článkem 3.

Or. en

Pozměňovací návrh 645
Branislav Ondruš

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s touto směrnicí do dne [***2 roky*** po vstupu v platnost]. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.	1. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s touto směrnicí do dne [***18 měsíců*** po vstupu v platnost]. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Or. en

Pozměňovací návrh 646
Arba Kokalari

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy sdělí Komisi znění ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.	3. Členské státy sdělí Komisi znění ***hlavních*** ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 647
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy přijmou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy	4. Členské státy přijmou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy

a zvyklostmi vhodná opatření k zajištění účinného zapojení sociálních partnerů a k podpoře a posílení sociálního dialogu za účelem uplatňování ustanovení této směrnice.	a zvyklostmi vhodná opatření k zajištění účinného zapojení sociálních partnerů a k podpoře a posílení sociálního dialogu za účelem uplatňování ustanovení této směrnice. ***Sdělení uvedené v odstavci 2 musí obsahovat popis zapojení sociálních partnerů do provádění této směrnice.***

Or. en

Pozměňovací návrh 648
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Členské státy podporují aktivní zapojení zúčastněných stran, zejména sociálních partnerů, studentských svazů, organizací mládeže a služeb celoživotního profesního poradenství, do shromažďování, provádění a sledování kvality stáží poskytovaných na vnitrostátní úrovni

Or. en

Pozměňovací návrh 649
Benedetta Scuderi
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 5 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5b. Finanční podpora
	Členské státy podporují využívání vnitrostátních nebo unijních fondů, například Evropského sociálního fondu plus, Evropského fondu pro regionální

rozvoj a dalších fondů, k poskytování finanční a administrativní podpory těmto poskytovatelům stáží:

- nevládním organizacím, zejména neziskovým organizacím;

- mikropodnikům a malým a středním podnikům.

Or. en

Pozměňovací návrh 650
Angelika Winzig

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy sdělí Komisi do dne [***5*** let po datu provedení ve vnitrostátním právu] ***veškeré*** informace ***týkající se provádění této směrnice, jež jsou*** nezbytné pro ***to, aby Komise mohla vypracovat zprávu***. ***Tyto informace budou zahrnovat údaje o stážích, které umožní řádné sledování a posouzení toho, jak je tato směrnice prováděna***.	1. Členské státy sdělí Komisi do dne [***pět*** let po datu provedení ve vnitrostátním právu] sdělí informace nezbytné pro ***vypracování zprávy o provádění této směrnice***. ***Tyto informace zahrnují souhrnné údaje o stážích, pokud jsou k dispozici, které umožňují sledování a hodnocení uplatňování směrnice. Při shromažďování těchto údajů členské státy zajistí, aby administrativní zátěž pro podniky, zejména malé a střední podniky, zůstala přiměřená a omezená na nezbytně nutnou míru.***

Or. en

Odůvodnění

Tato změna zajišťuje, že Komise obdrží informace nezbytné k vyhodnocení provádění směrnice, a zároveň zabraňuje nadměrným oznamovacím povinnostem pro podniky. Respektuje zásady proporcionality a zlepšování právní úpravy, zejména v zájmu malých a středních podniků.

Pozměňovací návrh 651
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy sdělí Komisi do dne [***5 let*** po datu provedení ve vnitrostátním právu] veškeré informace týkající se provádění této směrnice, jež jsou nezbytné pro to, aby Komise mohla vypracovat zprávu. Tyto informace budou zahrnovat údaje o stážích, které umožní řádné sledování a posouzení toho, jak je tato směrnice prováděna.	1. Členské státy ***shromáždí příslušné údaje a*** sdělí Komisi do dne [***3 roky*** po datu provedení ve vnitrostátním právu] veškeré informace týkající se provádění této směrnice, jež jsou nezbytné pro to, aby Komise mohla vypracovat zprávu. Tyto informace budou zahrnovat údaje o stážích, které umožní řádné sledování a posouzení toho, jak je tato směrnice prováděna. ***Tyto údaje zahrnují minimálně za každý kalendářní rok:*** ***- počet stáží poskytovaných poskytovateli stáží;*** ***- rozsah, v jakém jsou ve smlouvách o stáži uplatňována kritéria kvality uvedená v této směrnici;*** ***- počet kontrol a inspekcí prováděných příslušnými orgány;*** ***- počet nahlášených případů nekalých praktik.***

Or. en

Pozměňovací návrh 652
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy sdělí Komisi do dne [5 let po datu provedení ve vnitrostátním právu] veškeré informace týkající se provádění této směrnice, jež jsou nezbytné pro to, aby Komise mohla vypracovat zprávu. Tyto informace budou zahrnovat údaje o stážích, které umožní řádné sledování a posouzení toho, jak je tato směrnice prováděna.	1. Členské státy sdělí Komisi do dne [5 let po datu provedení ve vnitrostátním právu] veškeré informace týkající se provádění této směrnice, jež jsou nezbytné pro to, aby Komise mohla ***provést přezkum jejího provádění a*** vypracovat zprávu. Tyto informace budou zahrnovat údaje o stážích, které umožní řádné sledování a posouzení toho, jak je tato směrnice

prováděna.

Or. en

Pozměňovací návrh 653
Branislav Ondruš

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy sdělí Komisi do dne [***5 let*** po datu provedení ve vnitrostátním právu] veškeré informace týkající se provádění této směrnice, jež jsou nezbytné pro to, aby Komise mohla vypracovat zprávu. Tyto informace budou zahrnovat údaje o stážích, které umožní řádné sledování a posouzení toho, jak je tato směrnice prováděna.	1. Členské státy sdělí Komisi do dne [***3*** let po datu provedení ve vnitrostátním právu] veškeré informace týkající se provádění této směrnice, jež jsou nezbytné pro to, aby Komise mohla vypracovat zprávu. Tyto informace budou zahrnovat údaje o stážích, které umožní řádné sledování a posouzení toho, jak je tato směrnice prováděna.

Or. en

Pozměňovací návrh 654
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise předloží zprávu uvedenou v odstavci 1 Evropskému parlamentu a Radě. Tato zpráva je v případě potřeby doplněna ***legislativním*** návrhem.	2. Komise ***po konzultaci s členskými státy, sociálními partnery na úrovni Unie a klíčovými zúčastněnými stranami a s ohledem na dopad na malé a střední podniky, včetně mikropodniků,*** předloží zprávu uvedenou v odstavci 1 Evropskému parlamentu a Radě. Tato zpráva je v případě potřeby doplněna návrhem ***legislativních změn***. ***Při přezkumu věnuje Komise zvláštní pozornost dopadu směrnice na usnadnění přechodu ze stáží do řádných pracovních poměrů, jakož i koncepci a dopadu vnitrostátních***

opatření podle kapitoly III na celkové provádění této směrnice.

Or. en